



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN

Yo te diré...

Revista digital de la Asesoría de Educación en Manila

'11 dic

Yo te diré...

Número 2. Diciembre 2011

Dirección y coordinación

Francisco Javier Menéndez Sánchez
Asesor Técnico en Manila

Consejo de Redacción

Santiago González y Fernández-Corugedo, *consejero de educación*
Rosa María Prieto Gallego, *asesora técnica*



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Embajada de España en Filipinas
Consejería de Educación

Depósitos legales:

NIPO: 820-11-585-6

Distribución

Consejería de Educación
Embajada de España en Filipinas

Embajada de España en Manila
27 floor Equitable Bank Tower
8751 Paseo de Roxas
1226 Makati City, Metro Manila, Pilipinas
Tel: 63 2 817 6676
asesoria.filipinas@educacion.es
<http://www.educacion.gob.es/filipinas>

*Yo te diré... no comparte necesariamente las opiniones expuestas por los colaboradores.
Se autoriza la reproducción del contenido con fines didácticos, citando la procedencia.*

EJEMPLAR GRATUITO

Sumario

Una nótula sobre lo español y lo hispanico en Filipinas	2
Santiago González	
Los nuevos modelos de familia española	5
María José Lobón López	
Spanish class educational tour	17
Jennifer Mejía	
Mi experiencia en el Programa del Ministerio de Educación de España y del Departamento de Educación de Filipinas	22
Agnes Atienza-Uy	
La Navidad a través de los textos hispanofilipinos	26
María Vanessa Afonso Pérez	
Propuestas didácticas de la Editorial Edinumen	32
Editorial Edinumen	
Cumplí 65 y fui a España a ver una corrida y volver al colegio	36
Jaime C. González	
Poesía y prosa	40
Alumnos de <i>The Philippine Normal University</i> , con preámbulo de Isaac Donoso	
A primera vista	94
Edyta Denst-García	
Éramos pocos...	102
Edyta Denst-García	

Una nótula sobre lo español y lo hispánico en Filipinas

Santiago González
Consejero de Educación

En el otoño de 2010, al poner el primer número de *Yo te diré...* en línea comentábamos los miembros de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Filipinas lo curioso e interesante que nos resulta vivir y viajar a Filipinas, un país que tanto tiene de malayo, de austronésico, de hispánico, de español, de americano... y que es radical y profundamente asiático en este siglo XXI. Filipinas, con una personalidad arrolladora, es un país al que siempre hemos considerado parte de la comunidad de naciones hispánicas, y si bien participa de esa perspectiva, no es solamente esa la que más nos atrae a todos al escrutar la sociedad y a las gentes de estas islas. El que la lengua española en sus muchas manifestaciones, así como en su radical unidad esencial, vuelva a ser de interés para los filipinos nos produce una satisfacción cierta, pero siempre que contemplemos el fenómeno desde la óptica de que ese interés parte del pueblo filipino y de sus autoridades democráticamente constituidas en un momento histórico en el que cumplimos los españoles doscientos años de constitucionalismo y en el que muchos de los pueblos hispánicos comienzan a celebrar el camino hacia sus bicentenarios de independencia de la monarquía española y de la constitución de 1812.

La cultura hispánica por razones de raíz cultural, y en particular la española por los vínculos históricos especiales, son elementos constitutivos de muchos aspectos de la vida filipina. La gastronomía festiva es un mero ejemplo de uno de ellos: es la Navidad sin ir más lejos tiempo de “lechones” en el archipiélago de San Lázaro. Lechones que tienen tanto de caribeño (en Cuba, Santo Domingo y Puerto Rico en especial) como de canario o castellano, pues los asados siguen siendo unos especiales protagonistas de las tradiciones decembrinas en todos nuestros países, y aún más, en la mayoría –Filipinas incluida- son estos de puerco (más o menos joven, pues normalmente ha de ser no destetado, o más o menos añoso) más que de otra cosa. Pero en Filipinas el lechón o *litsong* es fiesta todo el año, incluso en junio, como ocurre en Batangas con su fiesta del 24 de ese mes. Quizás en Segovia tengan algo que decir al respecto y así esta nótula cultural (que sin ser lusismo, es diminutivo, o quizás aserción diminutiva en este caso) inicia esta introducción con ánimo lingüístico, pero ha de tornarse necesariamente más administrativa ahora. Por ello en el segundo número de *Yo te diré...* tengo que hacer un poco de memoria de lo que ha sido nuestro 2011 y de alguna cosa que nos gustaría que ocurriera en 2012 en el ámbito educativo.

En el camino hacia la normalización de la enseñanza y del aprendizaje del español en el sistema educativo, interesa reseñar que el gobierno de Filipinas ha decidido la

NÚMERO 2

ampliación de la enseñanza secundaria reglada a doce cursos, alineándose así con la gran mayoría de los sistemas educativos de los países que nos reunimos en la UNESCO. El desarrollo de los currículos correspondientes y la financiación que debe atender a la extensión de dos nuevos cursos de secundaria, así como el seguir ocupándose de todo el proceso educativo supone un reto importante para el Departamento de Educación de Filipinas, al que deseamos el mayor éxito en estos empeños. El hecho de que en la educación filipina se esté apostando además por incluir curricularmente la enseñanza de las lenguas extranjeras, resulta una línea de actuación atractiva y propia de la mejora de la calidad de los sistemas en la que muchos países estamos empeñados.

Desde nuestra consejería de educación una de nuestras labores fundamentales es la de prestar apoyo a los programas de formación de profesorado de español en Filipinas, y concretamente la colaboración y asesoramiento al Departamento de Educación y a sus centros y profesores. En 2011 ha completado la fase de formación intensiva la primera promoción de profesores de español, que comenzaron el programa en 2009. De ello fueron testigos de excepción en la sesión conjunta celebrada el 23 de noviembre en el Instituto Cervantes de Manila el Secretario de Educación filipino, el Hermano Armin A. Luistro, y el Embajador de España en Filipinas, Jorge Domecq Fernández de Bobadilla. En 2012 confiamos en que la segunda, y mucho más numerosa, promoción de profesorado complete así mismo estas etapas formativas, y que a lo largo de este año se vaya decidiendo el futuro del programa de reintroducción del español en la enseñanza filipina. Así cuando la tercera promoción concluya en 2013 su etapa de formación intensiva, nos esforzaremos también para que el programa se prorrogue posteriormente durante al menos otro trienio de modo que se alcance a formar profesorado para que haya al menos un centro público de referencia en el que se enseñe español en todas las provincias filipinas.

También confiamos a lo largo del 2012, con el firme apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y con el Instituto Cervantes organizar un nuevo programa de formación para los profesores de la *Technical Education and Skills Development Authority* (TESDA) y de otras instituciones educativas filipinas, que permita a los alumnos de formación profesional y de otros niveles educativos filipinos acceder al aprendizaje del español, lengua ya imprescindible para quienes desean un futuro profesional en el mundo y las Américas en particular.

En 2011 El Ministerio de Educación español y el Departamento de Educación filipino complementaron las acciones del plan intensivo de formación de profesorado de español con unas becas para grupo selecto de profesores del programa de formación para asistir a cursos de verano en la Universidad de Salamanca.

También en 2011 la consejería de educación conjuntamente con el Instituto Cervantes, ha programado otros cursos, talleres y seminarios de formación para profesores filipinos de español. En ellos participaron unos 200 profesores, y quiero

NÚMERO 2

destacar, entre otros, los impartidos por las profesoras Edyta Denst-García, del Instituto Cervantes de Manila, y de la Dra. Ana María Ducasse de la universidad australiana de La Trobe. Así mismo procede agradecer a las Universidades de Filipinas el interés que vienen demostrando en estos cursos y la satisfacción que nos supone poder colaborar con ellas. Y en 2011 hemos iniciado experimentalmente un primer curso en línea a través del Aula Internacional del Ministerio de Educación dirigido a profesores filipinos. Confiamos en que durante 2012 seremos capaces de mantener esas actividades y mejorarlas con la ayuda de todos.

Desde la consejería de educación de la Embajada de España en Filipinas queremos reiterar a nuestros colegas filipinos nuestra firme voluntad de trabajar en cooperación y colaboración para que, especialmente, los jóvenes de estas islas vean en la comunidad hispanohablante una oportunidad de integrarse en el mundo en el que se desarrollan herramientas de progreso y bienestar convirtiendo a Filipinas en la perla de lo hispánico en Asia.

Los nuevos modelos de familia española

María José Lobón López
Profesora del Instituto Cervantes de Manila

(Actividad adaptada del artículo *Los nuevos modelos de familia española*, de Victoria Luna, aparecido en el diario “20 minutos” el 23 de febrero de 2010 y disponible en la dirección de Internet:

<http://www.20minutos.es/noticia/631685/l/nuevas/familias/ejemplos/>).

La idea de esta actividad surgió durante un curso de conversación de nivel A2 impartido en el Instituto Cervantes de Manila cuando el primer día de clase los alumnos mostraron su interés por conocer distintos aspectos de la sociedad española. Entre varias propuestas, les pareció especialmente interesante el tema de la familia en la España actual. Así, tras encontrar diversos artículos relacionados con los cambios en la composición de la familia en España durante los últimos años, se seleccionó uno que pareció adecuado por varias razones: por una parte, resulta muy motivador el hecho de que se presente el tema incluyendo modelos reales de familia y personas que cuentan su propia historia; por otra parte, los textos, aunque han sido un poco modificados, son bastante sencillos teniendo en cuenta que van dirigidos a alumnos de nivel A2.

Grupo meta: alumnos que tengan nivel A2.

Objetivos: ser capaces de hablar de los modelos familiares que existen en un país y de presentar a una familia, además de conocer los tipos de familia que existen en España actualmente.

Contenidos:

- Funcionales: leer un texto sacando la información relevante para resumirlo. Hablar de los modelos familiares que existen en un país y presentar a una familia.
- Léxicos: varios relacionados con la familia.
- Gramaticales: varios.
- Funcionales: los modelos de familia en España.

Destrezas: Expresión, Comprensión e Interacción orales, Expresión y Comprensión Escritas.

Tiempo estimado: 3 horas.

Material necesario: fotocopias de las tarjetas de vocabulario (actividad 2), fotocopias de los textos y de las fotografías (actividades 3,4 y 5) que también pueden ser proyectadas en una pantalla para todo el grupo y fotocopias de la ficha para la expresión escrita (actividad 6).

NÚMERO 2

1) **Actividad 1: ¿De qué vamos a hablar?** Actividad de contextualización. Toda la clase.

Se muestra a los alumnos la fotografía de la casa (véase material fotocopiable) explicándoles que tiene relación con el tema que se va a tratar en la clase. Se les pide que describan qué ven en ella; el profesor aprovecha para introducir el tema hablando sobre la diversidad en el actual esquema familiar español, la aparición de distintas formas de hogar y los cambios que se han producido en los últimos años, especialmente en la última década, y debido en parte a la ley de divorcio exprés, a la ley de matrimonios homosexuales y a la reforma de la ley del aborto.

2) **Actividad 2: ¿Qué significa?** Se trata de una actividad de trabajo con el vocabulario para facilitar la lectura de los textos y las actividades posteriores. Los alumnos, en pequeños grupos, reciben las tarjetas con vocabulario (véase material fotocopiable) (Atención: no todas las palabras aparecerán en los textos, pero se han incluido porque pueden ser necesarias más adelante). Se trata de agruparlas en varias categorías que luego explicarán a toda la clase.

Esta tarea no suele plantear ningún problema, pero si a nuestros alumnos no se les ocurre qué tipo de grupos pueden hacer, podemos ayudarles (sugiriéndoles, por ejemplo, tipos de familia, palabras relacionadas con las distintas etapas por las que pasa una pareja, palabras relacionadas con niños).

3) **Actividad 3: Adivina mi palabra.** Actividad de refuerzo del vocabulario. En pequeños grupos.

Una vez que todos conocen el significado de las palabras, se ponen las tarjetas boca abajo. Por turno, cada alumno irá cogiendo una y explicando a los compañeros de qué se trata hasta que adivinen la palabra o expresión.

4) **Actividad 4: Quién es quién.** En pequeños grupos.

Cada grupo recibe las fotografías y las tarjetas BIO (véase material fotocopiable) con la información de sus protagonistas y trata de relacionar cada fotografía con la etiqueta correspondiente.

5) **Actividad 5: Qué me cuentas de....** En pequeños grupos.

Cada alumno recibe un texto (véase material fotocopiable) con información más detallada sobre algunas de las personas de las fotografías. Debe leerlo y luego contarlo a sus compañeros como si estuviera mostrando la fotografía de unos conocidos suyos. En este momento, el profesor se asegurará de que los alumnos entiendan que no se trata de leer el texto a los compañeros, sino de *extraer la información relevante* y de memorizarla mínimamente para ser capaz de contarla.

6) **Actividad 6: En mi país.** En pequeños grupos.

Finalmente, cada grupo recibirá una ficha (véase material fotocopiable) en la que deberá escribir un pequeño texto sobre un tipo de familia o de pareja que es posible

NÚMERO 2

encontrar en su país. Se les puede proponer que hablen de ellos mismos si es que se consideran representativos de algún tipo de agrupación familiar.

La actividad resultará más interesante si cada grupo describe un tipo de familia diferente, pero esto deberá consensuarse con ellos antes de empezar la actividad.

7) **Actividad 7: Os presento a...**

Para la próxima clase se propone a los alumnos traer una fotografía de su familia, de algún familiar o de amigos (p. ej: la familia de un hermano) para explicar a sus compañeros de quién se trata y contar brevemente su historia como en los textos que hemos leído en la clase.

El profesor deberá ser el primero en comenzar esta actividad, que también puede hacer al final de la primera clase de modo que los alumnos se sientan más animados a aportar sus propias fotografías.

En todo caso, y puesto que se trata de que los alumnos se sientan motivados y cómodos para hablar, el profesor decidirá que sea un trabajo en grupo grande o en pequeños grupos tratando de evitar situaciones de estrés, vergüenza, etc. que puedan bloquear a los estudiantes e impedir su participación.

Bibliografía:

A continuación se ofrecen algunas direcciones de Internet donde pueden encontrarse más artículos sobre el mismo tema:

http://www.elpais.com/articulo/gente/tv/Nuevos/modelos/familia/elpepugen/20070625/elpepuage_1/Tes: Nuevos modelos de familia. 25.07.2007.

<http://www.20minutos.es/noticia/631685/l/nuevas/familias/ejemplos/> : Los nuevos modelos de familia española. Victoria Luna

<http://www.20minutos.es/noticia/631743/0/teresa/jurado/entrevista/> : Las familias se han democratizado. V. Luna. 23.10.2010

<http://www.20minutos.es/noticia/631638/0/nuevos/modelos/familia/>.: El modelo de familia se reinventa tras la década de las bodas gays y el divorcio exprés. Victoria Luna. 23.02.2010 + (vídeo), habla sobre la adopción de niños

http://www.elpais.com/articulo/portada/revolucion/familiar/elpeputec/20051009elpepspor_6/Tes : La revolución familiar. Sánchez Mellado. 09.10.2005

http://www.elpais.com/articulo/sociedad/Familias/medida/elpepisoc/20110618elpepisoc_1/Tes Familias a la medida. Charo Nogueira. 18.06.2011

NÚMERO 2

Actividad 1: Fotografía.



Nuevos modelos de familia: Ilustración que representa una comunidad de vecinos con los diferentes modelos de familia que se han creado en la última década. (EVA VÁZQUEZ)

NÚMERO 2

Actividades 2 y 3: Tarjetas de vocabulario

Matrimonio	Boda	Aborto
Divorcio	Separación	Adoptar
Fecundación in Vitro	Convivencia	Familia reconstituida
Ley	Guardería	Familia tradicional
Pareja de hecho	Familia homoparental	Familia monoparental
Soltero	Familia adoptiva	Matrimonio civil

Actividad 4: Tarjetas BIO

BIO Miguel Ángel, 36 años, y Alberto, 39. El primero trabaja como secretario de un diputado en el Congreso y además es presidente del Colectivo de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales de Madrid. Alberto coordina una empresa de telemarketing.

BIO Nuria, 39 años. Es directora de una sucursal bancaria en Las Rozas, Madrid. Divorciada desde 2000, decidió ser madre soltera. Su hija, Sara, nació en noviembre de 2009. Ambas viven solas.

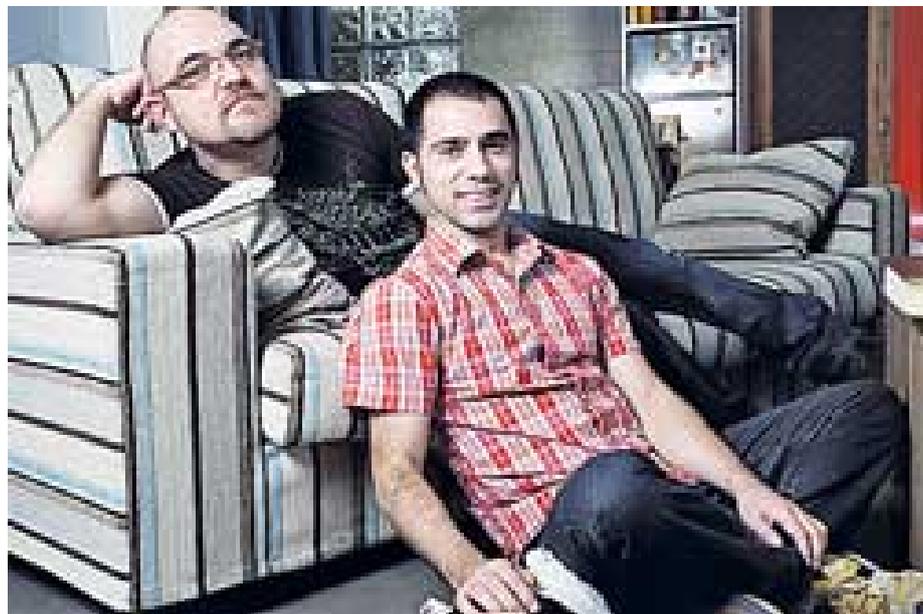
BIO Virginia tiene 33 años y es ingeniera agrícola. Trabaja en Madrid en una empresa subcontratada por el Ministerio de Medio Ambiente. Se divorció en 2006 y desde entonces vive sola.

BIO Óscar tiene 32 años y Elena, 30. Él es jefe de producto de una multinacional de electrodomésticos y ella, técnico de marketing. Son pareja desde hace cuatro años y viven juntos en Madrid.

BIO José Alfonso, 32 años, y Esther, 34. Él es director de una agencia de publicidad y ella trabaja como publicista. Son matrimonio y viven en Madrid. Tienen dos hijas: Deva, de dos años y medio, y Nora, de siete meses.

NÚMERO 2

Actividad 4: fotografías



NÚMERO 2





Actividad 5: artículos.

Matrimonio gay

Miguel Ángel y Alberto: «La nuestra fue todo un bodorrio»

Alberto y Miguel Ángel llevan juntos siete años. Se casaron en julio de 2008, tres años después de la Ley del Matrimonio Gay, en el Ayuntamiento de Madrid. Asistieron 130 invitados, «un bodorrio». Comparten su piso en Madrid con su perra Nesca y Fernando, su gato. Se levantan temprano, desayunan juntos y se van a trabajar. Como Miguel Ángel llega muy tarde a casa, aprovechan «el fin de semana para estar juntos». En el día a día están muy organizados: Alberto se encarga de la comida, y Miguel Ángel, de fregar. Ambos piensan en adoptar, aunque Alberto prefiere esperar: «Para eso hay que tener una vida más tranquila».

Monoparental con hijos a su cargo

Nuria Bermejo: «No pasa nada por estar sola»

Nuria siempre quiso tener hijos. Por eso, su divorcio no fue un obstáculo: "simplemente no apareció la persona adecuada». Ella optó por la fecundación in vitro, la opción más cara, pero también la más rápida y eficaz. El resultado es Sara, un bebé de dos meses.

«Al principio te sientes un bicho raro, pero luego dices: ¡cuánto tiempo he perdido! A veces se sufre mucho por querer tener una familia estandarizada, pero no pasa nada por estar sola». Ahora, lo que más le preocupa es empezar a trabajar. «A la niña la llevaré a la guardería o contrataré a alguien para que esté con ella en casa de mi madre», explica.

Divorciados y solteros

Virginia Barbancho: «No me imagino conviviendo con alguien»

Virginia se divorció hace tres años, el verano pasado decidió comprarse un piso. A su alrededor no queda nada de su vida anterior. «Con la nueva ley todo fue facilísimo, y como no teníamos hijos...». Ahora está tan adaptada a estar sola que no puede imaginarse conviviendo con nadie más. «Al principio piensas que no lo vas a superar nunca, pero ahora llegar a casa y que no haya nadie me parece muy cómodo», explica. Lo peor es cocinar para uno. Las claves de su vida son el trabajo, la familia y los amigos, y aunque no cierra las puertas al amor, no está dispuesta a renunciar a su independencia. ¿Volvería a casarse? «Si se dan las circunstancias, ¿por qué no?».

Pareja de hecho heterosexual

Óscar Llorente y Elena Rodrigo: «Casarnos no es nuestro plan»

Se nota que es viernes, el día preferido de Óscar. No viste el traje de chaqueta de entre semana, sino vaqueros, camiseta y zapatillas. Lleva cuatro años saliendo con Elena y tres viviendo juntos en un pequeño apartamento en el centro de Madrid. «No pensamos en casarnos. La puerta no está cerrada, pero no es nuestro plan. Lo importante es seguir juntos y disfrutar el uno del otro», explica Óscar. Mientras, Elena calienta una pizza en el horno. Se levantan a la misma hora y desayunan juntos, pero él pasa más horas fuera de casa. Por eso ella suele encargarse de la cena. «Nos tomamos un vinito y charlamos. Luego vemos alguna serie hasta que nos quedamos dormidos. ¿Hijos? «Algún día», responden casi a la vez.

Pareja tradicional

José Alfonso Formariz y Esther García: «Tenemos la vida que queremos»

Hace tres años su piso en el centro de Madrid era el punto de encuentro entre sus amigos cuando llegaba el fin de semana. Pero todo cambió con la llegada de Deva, hace ya dos años y medio. Entonces se mudaron a una casa en las afueras. Llevan juntos 10 años y se casaron hace cinco. «Queríamos dar un paso más en nuestra relación, y también era una forma de celebrar nuestro amor». Ven a sus amigos siempre que pueden y, aunque no es como antes, no sienten nostalgia. «Hay etapas en la vida, y ahora tenemos la que queremos».

Spanish class educational tour

Jennifer Mejía

Profesora del centro escolar *Don Eulogio de Guzman Memorial National High School*,
Calumbaya, Bauang , La Union, Filipinas

The 53 Spanish Class students of Don Eulogio de Guzman Memorial National High School together with the promising and would be Spanish class students, 13 first year and 7 second year high school students, and 5 school administrators and 10 teachers went on an educational field trip last November 25, 2011 to the different places from the Northern Philippines to see the beauty of heritage passed by the Spaniards when they colonized the country that enriched our Filipino culture.

The educational tour focuses on the historical places where the Spaniards transferred their culture. The said activity also promotes awareness among the Spanish Class students, boost their interest and serve as one of their inspiration in the study of the Spanish Language to support the Special Program in Foreign Language of the Department of Education. We also visited the pilot school implementer of Spanish Language which is the Ilocos Norte National High School in Laoag City, to see their best practices that we may adopt in the teaching learning environment of the Spanish Class in our school. The said school demonstrates a short lesson to showcase how Spanish class is going on in their school. This was witnessed by our students and teachers.

Our students also rendered Spanish song like *Tenía Tanto Que Darte* by Nena Daconte and a poem to give thanks for their warm welcome and shared also what they have learned in their Spanish Classes. The students were really amazed and grateful as they saw the Heritage Village at Vigan wherein the types of houses and *calle* are still preserved and you can still feel the Spanish culture within the place.

We have learned that studying Spanish Language is not merely a book or one setting learning experience. The students should also explore outside the school, experience the rich culture of the Spanish people by exposing them to places where Spanish culture is present. Extension activities like the sharing of ideas and accumulating best practices from the schools offering the Spanish language also gives a great help to enhance the teaching–learning environment. Our school principal in the name of Mrs. Myrna U. Ligas is also very supportive in all the activities that the Spanish Class is doing and all the advocacies of teaching the foreign language. A supportive school administrator also helps in the promotion and progress of the special program in foreign language in our school.

Excerpts...
The banner

The banner features a background image of a street scene in La Union, Philippines, with a horse-drawn carriage in the foreground. The text is overlaid on the image. At the top left is the seal of the Department of Education. To its right is the text "Division of La Union" in large blue letters. Further right is the DepED logo. Below this is the school name "Don Eulogio de Guzman Memorial National High School" in multi-colored letters. Underneath is the location "Calumbaya, Bauang, La Union" in a smaller font. A horizontal line separates this from the main title "Special Program in the Arts & SPANISH CLASS Educational Tour (LAOAG-VIGAN)" in large, bold, blue letters. At the bottom, the date "Nov. 25, 2011" is written in the same style.

 **Division of La Union** 
Don Eulogio de Guzman Memorial National High School
Calumbaya, Bauang, La Union

**Special Program in the Arts
& SPANISH CLASS
Educational Tour
(LAOAG-VIGAN)
Nov. 25, 2011**

NÚMERO 2



The students of DEGMNHS observed the Spanish class of INNHS.



DEGMNHS student Jolina Vloria rendered a poem in front of INNHS Spanish Class students.

NÚMERO 2



A Pose at Heritage Village, Vigan City (*una calle con sabor español*).



Heritage Village, Vigan City

NÚMERO 2



Clarinda Madayag y Jennifer Mejia, profesoras de español de Don Eulogio de Guzman MNHS, Educational Tour Initiators

Mi experiencia en el Programa del Ministerio de Educación de España y del Departamento de Educación de Filipinas

Agnes Atienza-Uy

Profesora del centro escolar *Davao City Special School*

En el verano¹ de 2009, el Departamento de Educación de Filipinas, en colaboración con el Ministerio de Educación de España, el Instituto Cervantes de Manila (ICM) y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), puso en marcha la formación de los profesores seleccionados de escuelas secundarias públicas. La formación tuvo lugar en el ICM. Este programa está de acuerdo con el Memorándum de la Presidente Gloria Macapagal-Arroyo de la Orden N° 276, que iba dirigido al Departamento de Educación, Comisión de Educación Superior (CHED), y de Educación Técnica y Desarrollo de Competencias (TESDA) para fomentar la enseñanza y el aprendizaje del español en todo el país.

Treinta y cuatro maestros fueron formados durante casi dos meses y se encargaron de enseñar en tercer año de la escuela secundaria en junio de 2009, y en cuarto año en adelante. Posteriormente, más de 100 profesores de otras escuelas de todas las regiones se formaron en una fase de expansión del programa.

La formación es de más o menos 115 días de clase presencial intensiva en el Instituto Cervantes durante tres veranos y una semana de formación en didáctica, metodología, lengua y cultura cada mes de octubre, organizada por el Ministerio de Educación español. En la tercera edición de este esquema de formación, los profesores tienen



La autora del artículo (a la izquierda) en su viaje a España

que hacer el examen para obtener el Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) Nivel B1-inicial. Los profesores tienen que aprobar la prueba de cuatro categorías: oral, comprensión de lectura, auditiva y escrita. Si no se obtiene una calificación de un mínimo del 70% en todas las categorías significa suspender el examen. Catorce profesores de la primera promoción del programa se presentaron al examen del 18 a 19 de noviembre de 2011 en el ICM. Los resultados se conocerán en febrero de 2012, ya que las pruebas son corregidas en Salamanca, España.

¹ El verano en Filipinas corresponde a los meses de abril y mayo

NÚMERO 2

Becas

La participación del profesorado en este programa les brinda la oportunidad de obtener las becas que ofrece el Ministerio de Educación de España para asistir a cursos de tres semanas en universidades españolas.

En julio de 2010, cuatro profesores de las Regiones XI, NCR², III, y MIMAROPA asistieron a un curso de verano en la Universidad de Granada, España. Ellas fueron, Agnes Atienza-Uy, Liza Gapas, Gladys Sison, y Beverly Roldan, respectivamente.

La beca fue de gran ayuda para los profesores de la enseñanza del español como lengua extranjera. Se les hizo experimentar el aprendizaje actual del idioma español y la comprensión de la cultura española. Métodos, estrategias y técnicas de enseñanza del español se puede aprender en cualquier lugar, pero la manera de inculcar la importancia del aprendizaje puede tener un gran impacto si uno tiene la experiencia de primera mano. Tomemos, por ejemplo, la que han experimentado en Granada cuando los filipinos, chinos y españoles, estaban presentes en el aula y solo podían usar el español para comunicarse. En este caso, los profesores de Filipinas no fueron obligados a hablar en español porque sus profesores se lo exigían, sino más bien la situación les obligó a hablar en español para que pudieran entender y ser entendidos.



Profesoras filipinas con colegas de otros países en la Universidad de Granada

Por otra parte, la inmersión les dio más confianza para enseñar y compartir con sus alumnos la cultura española, ya que ellos tuvieron la oportunidad de experimentarla personalmente. Por ejemplo, los alimentos, las prácticas religiosas, los bailes, las creencias y tradiciones, las supersticiones, la familia, las costumbres, el transporte, las transacciones bancarias, los centros comerciales y puestos de venta en general.

También, el viaje fue una experiencia de aprendizaje. Estar expuesto a gigantescos aeropuertos internacionales europeos que están equipados con tecnologías avanzadas ayudó a que ellos adquiriesen conocimientos y habilidades sobre cómo gestionar un viaje con ingenio y facilidad.

En el siguiente verano, seis profesores también asistieron al curso de verano de la Universidad de Salamanca. Ellos fueron Francis Russel Varon, Zenaida Nicolas, Gimma De Chavez, Jaimito De Leon, Rizalina Baruela, y Richard Sable.

Se espera que todos los profesores que cumplan los requisitos puedan optar a becas en España o en países hispanoamericanos.

² El acrónimo inglés que se utiliza para referirse a Metro Manila, *National Capital Region*

Otras actividades de formación

A partir de la formación en ICM, tuvimos acceso a otras actividades de formación, como las siguientes:

Primero, los 24 y 25 de noviembre de 2011, quince profesores de las escuelas secundarias públicas han asistido al II CELEAP (II Congreso de Español como Lengua Extranjera en Asia Pacífico) en ICM.

La conferencia se centró en las competencias y estrategias de enseñanza del español en la región de Asia-Pacífico. Algunas actividades se referían a la difusión de información sobre las nuevas publicaciones y materiales, presentación de investigaciones y estudios enfocados en las necesidades específicas y cultura de cada país, y un foro abierto sobre cómo mejorar las actividades relacionadas con el desarrollo de la lengua española como medio de comunicación y el desarrollo profesional en el área.

Segundo, el Taller de Formación Sobre Calificación y Evaluación en español como Lengua Extranjera fue realizado el 22 y 23 de noviembre pasado en ICM. Esta capacitación se centró en la formulación de buenas tareas para evaluar a nuestros alumnos.

Por último, también se han desarrollado actividades de formación a nivel local. En la ciudad de Davao, por ejemplo, se llevó a cabo un seminario el 29 de noviembre. Esta capacitación estuvo a cargo de la editorial española EDINUMEN y la filipina ABIVA. Hubo más o menos 50 asistentes. Algunos de ellos eran profesores de español en las universidades, las escuelas secundarias públicas y privadas. Otros eran administradores, propietarios de las escuelas privadas, mientras que el resto eran profesores de inglés en escuelas privadas. Después de esta formación, los participantes tienen la esperanza de que otras actividades de este tipo serán realizadas en el futuro.



La autora del artículo (a la derecha) con otras profesoras filipinas durante un taller sobre evaluación y calificación

La Enseñanza

Al principio, no fue fácil para los profesores manejar sus clases en español. Se encontraron con muchas dificultades. La falta de los materiales de enseñanza fue uno de los problemas comunes que se han encontrado. Los libros de alumnos, reproductor de discos compactos (CD y DVD) son las cosas que necesitan para motivar a los alumnos en la clase. Un reto añadido fue el no disponer de unas directrices claras sobre los contenidos de la asignatura y el número de créditos que se le iban a asignar como asignatura optativa.

NÚMERO 2

Sin embargo, los profesores se han vuelto ingeniosos y creativos ya que los alumnos han mostrado un gran interés por aprender español.

Evaluación del Programa

La evaluación de la aplicación de tres años del programa, tanto la formación de los profesores piloto y la enseñanza del español en el tercer y cuarto año en las escuelas públicas seleccionadas se realizó el 21 y 22 de noviembre pasado por los quince profesores piloto que han completado todo el programa. El resultado fue presentado al Ministro de Educación de Filipinas, Armin Luistro y el Embajador de España, Jorge Domecq. También estuvieron presentes Javier Menéndez, el asesor de educación de la embajada de España en Filipinas, Santiago González, consejero de educación en Australia, Nueva Zelanda y Filipinas, y Juan Robisco, jefe de estudios del Instituto Cervantes de Manila.

El Ministro de Educación puso de relieve que lo más importante para éxito de la práctica del español en cada escuela es la pasión del profesor. El profesor necesita efectuar su tarea de enseñar el idioma español a pesar de las dificultades encontradas. Mencionó que los profesores deben tener suficientes recursos para aprovechar las unidades de gobierno local y organizaciones no gubernamentales para apoyar el programa. Además, tuvo la visión de que debe haber un centro de

excelencia para la enseñanza del español en cada ciudad o región.



Formación sobre didáctica, lengua y cultura en octubre de 2011

El Embajador de España, junto con el resto de representantes de las instituciones españolas, aseguraron al Ministro Luistro y al resto de los profesores que estaban presentes en la sesión que debidamente harán su parte para apoyar la enseñanza de la lengua española en las escuelas secundarias públicas en Filipinas.

En resumen, el Ministerio de Educación de España y el Departamento de Educación de Filipinas tuvieron éxito en la propagación de la enseñanza de la lengua española en las islas Filipinas, particularmente a los jóvenes, para ser productivos localmente y competitivos a nivel mundial. Ahora, hay 57 escuelas públicas desde el norte hasta el sur del país que incluyen el español en su currículo.

La Navidad a través de los textos hispanofilipinos

María Vanessa Afonso Pérez

Lectora de español MAEC-AECID en la Universidad de Santo Tomás, Manila

Introducción

La Navidad es un elemento muy recurrido en nuestras clases de español. La festividad nos brinda no sólo una excusa para trabajar el vocabulario y las tradiciones navideñas en las diferentes regiones, sino también las estructuras lingüísticas que estemos dando en nuestra clase de ELE.

A continuación detallaremos una unidad didáctica dirigida a un público, preferiblemente adulto (universitarios o escuela de idiomas), filipinos (debido al material elegido), y si son católicos mejor, porque se sentirán más cercanos al tema, pero como se van a trabajar las tradiciones, el alumno que tenga una cultura diferente podrá comparar y enriquecer con su aportación desde otro punto de vista.

El objetivo de esta unidad didáctica es el de aprender español y las tradiciones navideñas a la vez que presentar una muestra de la literatura hispanofilipina.

Las actividades han sido planteadas para un alumnado de un nivel A2, según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) o usuario independiente distinto del MCER.

Esta unidad puede ser de gran motivación en un contexto filipino ya que los alumnos de dicha nacionalidad disfrutaban exageradamente de las fiestas navideñas. Ellos mismo se etiquetan como el país donde tienen las Navidades más largas (los villancicos se comienzan a escuchar en los centros comerciales desde septiembre). Un tema como la Navidad puede ser objeto de gran motivación, provocando reacción, fluidez y participación. En definitiva, es un material significativo para ellos.

Descripción informativa de la unidad

1.- Relación de los textos a partir de los que se articula el diseño didáctico

Primero, se presenta un texto oral, tomado de un periódico filipino escrito en español para la introducción del tema, y usando el apoyo escrito de otro artículo de dicho periódico para la reflexión de las tradiciones navideñas españolas y su comparación con la filipina. Después se presenta un fragmento de un cuento para que el alumno comience a trabajar el tema a través de textos literarios. La consigna es completar un texto con el comienzo de otro. Finalmente, se pide leer otro texto completando gramáticamente los huecos. La tarea final es un ejercicio de escritura basado en la escritura de recuerdos.

2.- Tipología de actividades empleadas

NÚMERO 2

Actividades y estrategias de expresión, comprensión y de interacción. Individual, en parejas y en gran grupo.

3.- Contenidos y destrezas que se trabajan

Contenidos

- Contenidos funcionales principales: narrar acciones en el pasado, descripción de hábitos y costumbres en el pasado, hablar de recuerdos, describir experiencias o situaciones personales en el pasado.
- Contenidos gramaticales principales: revisión y contraste de pasados (pretérito perfecto, indefinido e imperfecto), marcadores del discurso para organizar la información.
- Contenidos léxicos principales: léxico relacionado a la navidad y a las tradiciones
- Contenidos culturales principales: valores interculturales relacionados con la navidad.

Destrezas

Las destrezas principales trabajadas en esta unidad: expresión oral (en pareja y en gran grupo), expresión escrita (en parejas e individual), comprensión oral (al escuchar el programa de radio) y comprensión lectora.

Desarrollo de la unidad didáctica- ¡Feliz Navidad!



¡A jugar!

1.- Coge una de las palabras relacionadas con la navidad que el profesor te ofrece. Póntela en la frente, sin mirarla. Haz preguntas al resto de tus compañeros. Ellos sólo pueden responder sí o no. Averigua a qué palabra se refiere.

Para el profesor³: sugerencias de palabras, porque se verán después en los textos: AGUINALDO, REYES, NOCHEBUENA

Ejemplo:

Tú: ¿es comida?

Compañeros: sí

Tú: ¿es dulce?

Compañeros: sí

Tú: ¡turrón!

Compañeros: sí.

³ A partir de ahora se harán algunos apuntes para el profesor junto con la descripción de la actividad

NÚMERO 2



¡A descubrir!

1.- Escucha el programa de radio en este enlace y rellena este cuadro sobre las costumbres navideñas en Barcelona y España:

<http://e-dyario.com/radio/las-riquezas-de-espana/2010/12/19/lrde-18-de-diciembre/>

Costumbres y curiosidades en general en NAVIDADES	Costumbres en NOCHEBUENA	Costumbres en NAVIDAD	Costumbres el 31 DE DICIEMBRE	Costumbres de los REYES MAGOS

2.- Ahora lee el artículo del mismo periódico:

<http://e-dyario.com/actualidad/2010/11/30/la-temporada-navidena-mas-larga-del-mundo/>

¿Qué costumbres o curiosidades en Filipinas coinciden con las españolas y cuáles son diferentes?



¡A leer!

1.- Vamos a trabajar con los textos hispanofilipinos y algunas de las tradiciones en estas celebraciones:

NOCHEBUENA

(TEXTO: La Nochebuena de Juan. Cuento de Navidad, de Claro M.Recto)

A) Lee este fragmento del cuento:

“La víspera de navidad, por la tarde volvía Juan del taller, triste y cabizbajo, como si un dolor crónico le hiciera insensible al general alborozo que poblaba de risas y murmullos todas las calles de la capital. Se dirigía a su casa, después de diez horas de trabajo, para recobrar en las caricias de su esposa y de sus hijos, el vigor de sus músculos gastados en el taller.

¡Qué cruel es la vida para los pobres! Pensaba Juan en el camino. Él pensaba pasar una alegre Nochebuena con risas y comilonas, al lado de su familia. ¡Qué iba a

NÚMERO 2

hacer entonces, cuando llevaba los bolsillos vacíos! El bruto del amo no sólo no repartió a los obreros un mal aguinaldo, sino que todavía se negó a darles el sueldo de la semana, porque no era día de sábado.” (P198)

B) Con tu compañero, crea un final posible a esta historia. ¿Cómo crees que terminó Juan su Nochebuena? Coméntalo al resto de la clase. El profesor va a presentar más tarde el verdadero final.

Para el profesor: Juan entró en una tienda, a pesar de no tener dinero y “Por fin, adoptó una resolución. Ya que nadie se apiadaba de él se llevaría los juguetes de cualquier manera (...) Se apoderó de una muñeca, la que valía menos. Pero en el momento de guardársela, una mano fuerte le agarró del brazo. Era una dependiente que le espiaba desde que él se apoderó del caballito. (...) Juan fue llevado al cuartel, y allá lo metieron en un calabozo oscuro y húmedo. Rendido de dolor y de fatiga, quedó dormido. Soñó que comía jamón con su mujer y sus tres hijos, todos alegres y contentos, que jugaban con una muñeca, un caballito y un tambor” (pp201-202)

DÍA DE REYES

(TEXTO: Día de Reyes, de Nilda Guerrero)

A) Observa la primera frase del cuento de Nilda Guerrero y comenta estas preguntas con tu compañero:

“¡Día de Reyes!...¡Fiesta tiernamente encantadora de los dulces días de mi infancia!” (p56)

- ¿Has vivido alguna vez un día de reyes?
- ¿Recuerdas algún regalo especial? ,¿Quién te lo regaló?, ¿Cuándo te lo regalaron

B) Mira el siguiente esquema y recuerda el uso de los pasados.

RECUERDA

PRETÉRITO PERFECTO

-Acción pasada en un periodo de tiempo no terminado.

-Experiencia

PRETÉRITO INDEFINIDO

Acción pasada en un periodo determinado

PRETÉRITO IMPERFECTO

Descripción de:

-personas, cosas, lugares...

- acciones habituales

- circunstancias

- planes

C) Ahora lee el recuerdo de infancia de Nilda y completa con el verbo correspondiente en imperfecto:

NÚMERO 2

“El día de los tres reyes magos ____ (ser) para mí fuente de placer incomparable. En ese día, mi ingenuo corazón ____ (sufrir) la más extraña amalgama de emociones. Completamente entregada al más grato revuelo de mis fantasías, mi mente soñadora- encandilada por los relatos bíblicos de mis amados progenitores- ____ (creer) vislumbrar, a través de las espesas y glaucas frondas del alto y caduco guinguing⁴ que cual temible gigante ____ (vigilar) con inusitado celo la arcaica portada de nuestra casa solariega, a los regios personajes montados sobre sus enjutos y gibosos camellos cargados de grandes alforjas repletas hasta los bordes de maravillosos juguetes. Y yo ____ (ver)-¿ ____ (ser) sueño o realidad?- el deslumbrante fulgor de sus diademas y el brillo sedeño de sus mantos constelados de estrellas diamantinas.

(...) Muy de mañanita, cuando las últimas penumbras ____ (huir) raudas perseguidas por el ardoroso Febo, ____ (levantarse) del tibio lecho y con apresurados pasos ____ (dirigirse) a la ventana que ____ (dar) al balcón para atisbar a través de los hialinos cristales si los reyes habían pasado por allí y, ¡oh dicha!, mis ojos ____ (dilatarse) de pura alegría al contemplar el balcón abarrotado de paquetes, prometedores de grandes maravillas. Gritando de contento, ____ (volver) al dormitorio para despertar a mis hermanos y todos juntos, algunos sin conseguir aun sacudirse el sueño de los pesados párpados, ____ (abrir) de par en par las puertas del balcón y en la escaramuza por buscar nuestros respectivos regalos, ____ (armarse) una algarabía tremebunda como si los hijos de Lucifer se hubiesen escapado todos del infierno.

Aun recuerdo con qué trémula impaciencia ____ (deshacer) mis manecitas de niña el envoltorio multicolor y ____ (abrir) la caja de cartón que ____ (esconder) entre sus cuatro paredes el juguete que ____ (ser) el encanto de mi alma pueril.” (pp56-58)

- Con tu compañero, busca en el diccionario las palabras que no entiendas
- ¿Cómo describirías lo que siente la escritora el día de reyes? Encuentra frases en el texto que lo describa.
- Nilda usa el imperfecto para describir su recuerdo de Día de reyes. A continuación escribe un recuerdo de tu infancia relacionado con la navidad.

Puedes ayudarte de los siguientes nexos:

CONSECUENCIA: por eso, por tanto, por este motivo

CAUSA: como, porque

TIEMPO: cuando, al cabo de, después (de), antes (de)

⁴ Árbol típico de filipinas

NÚMERO 2

IDEAS CASI CONTRARIAS: *pero, sin embargo*

SIMULTANEIDAD: *mientras, al mismo tiempo*

ORGANIZAR POR PARTES: *por un lado...por otro (lado), primeramente, en segundo lugar, finalmente...*

Mi recuerdo de navidad



MI RECUERDO DE NAVIDAD

Bibliografía

Consejo de Europa, (2002), *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Madrid. Anaya.

Guerrero, Nilda, (1968), *Nostalgias (Prosas)*. Manila: Ediciones Fil-Hispanas, pp 56-59.

Medina, I Sagani R. & Myrna S. Feliziano, (1990), *The Complete Works of Claro M. Recto. Vol I: Literary works*. Pasay City: Claro M. Recto memorial Foundation, pp 197-202.

Páginas web utilizadas:

<http://e-dyario.com/radio/las-riquezas-de-espana/2010/12/19/lrde-18-de-diciembre>

<http://e-dyario.com/actualidad/2010/11/30/la-temporada-navidena-mas-larga-del-mundo>

Propuestas didácticas de la Editorial Edinumen

1/2

Ficha 33

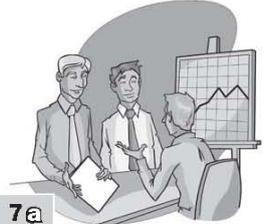
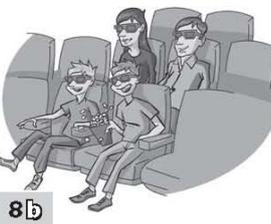
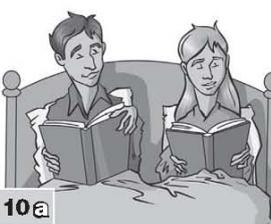
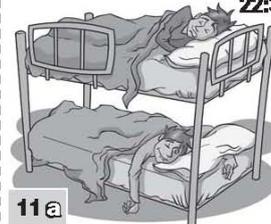
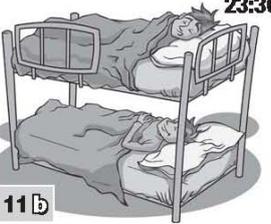
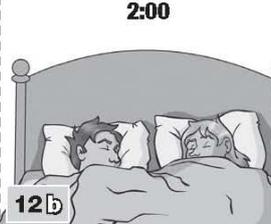
La familia Martínez



2/2

Ficha 33

La familia Martínez

 <p>7a</p>	 <p>7b</p>	 <p>8a</p>
 <p>8b</p>	 <p>9a</p>	 <p>9b</p>
 <p>10a</p>	 <p>10b</p>	 <p>11a</p>
 <p>11b</p>	 <p>12a</p>	 <p>12b</p>

23:30

23:30

22:30

2:00



Ficha 33

La familia Martínez

Contenidos	Competencia, dinámica y destreza	Tipo de actividad	Tiempo
<ul style="list-style-type: none"> ■ Hablar de acciones habituales ■ Hablar de acciones terminadas en un tiempo relacionado con el presente ■ Léxico de actividades cotidianas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Léxico ■ Grupos ■ Expresión oral 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Juego de cartas ■ Escribe 	10-15 minutos

DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

Para realizar el juego, el profesor debe fotocopiar y recortar las tarjetas del libro del alumno.

Antes de repartir las tarjetas, se explica que van a ver imágenes de dos historias entremezcladas: lo que hace en un día normal la familia Martínez (tarjetas a) y lo que ha hecho hoy (tarjetas b), que ha sido un día especial. Los estudiantes van a contar de forma oral esas dos historias entremezclándolas; tarjeta 1a, 1b... siguiendo el esquema gramatical: *Normalmente..., pero hoy...*

Se divide la clase en dos o tres grupos y se le entrega a cada uno de ellos el mismo número de imágenes al azar.

Reglas del juego:

- Comienza el grupo que tiene la ficha 1a (la familia levantándose), diciendo qué es lo que hace la familia Martínez normalmente. Después continúa el grupo que tiene la ficha 1b, explicando qué es lo que han hecho en el día de hoy. Se continúa así hasta llegar al final de la historia.
- El grupo que tiene la ficha COMODÍN (la razón por la que hoy ha sido un día especial para la familia Martínez) puede usarla en el momento adecuado de la historia (será el profesor el que pregunte a los alumnos por qué hoy ha sido un día especial en la vida de esta familia, cuando se llegue al punto de la comida en el restaurante, tarjeta 6b).
- Si un grupo usa mal un tiempo verbal o comete un error gramatical, los demás grupos le dan una tarjeta.
- Gana el grupo que antes se quede sin tarjetas.

SOLUCIONES

1a/1b: El señor y la señora Martínez se levantan normalmente a las ocho, pero hoy se han levantado a las doce. **2a/2b:** Los dos niños van todos los días al colegio, pero hoy se han quedado en casa y han limpiado y ordenado su habitación. **3a/3b:** Generalmente, la señora Martínez, va al gimnasio, pero hoy se ha quedado en casa y se ha dado un baño. **4a/4b:** El señor Martínez pasa mucho tiempo delante del ordenador en su despacho, pero hoy se ha quedado leyendo el periódico en la terraza. **5a/5b:** Después del gimnasio, la señora Martínez prepara la comida, pero hoy se ha arreglado para salir. **6a/6b:** Normalmente, la familia Martínez come en casa, pero hoy ha ido a un restaurante. **7a/7b:** Normalmente, el señor Martínez siempre tiene muchas reuniones, pero hoy ha salido con sus hijos a tomar un helado. **8a/8b:** Todos los días, la familia va a hacer la compra al supermercado, pero hoy se han ido todos al cine. **9a/9b:** Los niños suelen estudiar un rato en casa, pero hoy, por ser un día muy especial, han visto la tele con sus padres. **10a/10b:** Normalmente, los señores Martínez no salen y se quedan leyendo en la cama antes de dormir, pero hoy se han ido a bailar. **11a/11b:** Los niños se acuestan a las diez y media, pero hoy se han acostado a las once y media. **12a/12b:** El señor y la señora Martínez se acuestan a las once y media, pero hoy se han acostado a las dos de la mañana.

SUGERENCIAS

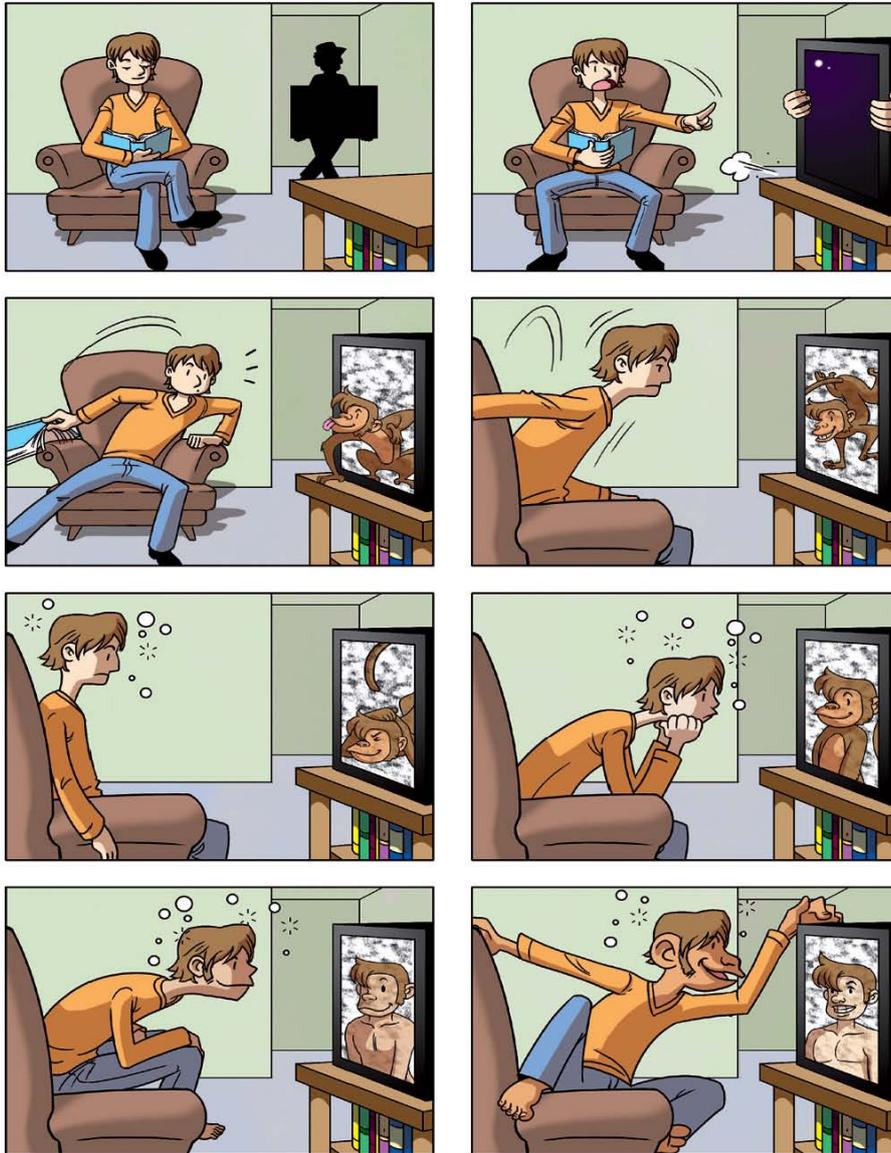
Se puede pedir a los estudiantes que vayan apuntando los detalles de la vida normal de los Martínez y de lo que han hecho hoy (de modo esquemático) para que, una vez acabado el juego, escriban, del modo más exhaustivo posible (añadiendo datos si quieren), una pequeña historia.





¿Eres teleadicto?

1. Aquí tenéis las viñetas desordenadas de una historia. En parejas deberéis darles un orden y explicar vuestra historia al resto de la clase.



Esto es un ejemplo de lo que puedes encontrar en: *Prisma A2 Continúa. Libro del alumno.*



Cumplí 65 y fui a España a ver una corrida y volver al colegio

Jaime C. González
Empresario filipino⁵

Durante varios años estuve contemplando qué haría cuando cumpliera 65 años. La jubilación era una opción obvia sobre la que muchos de mis amigos hablaban. Pero siempre me acordaba de un mensaje en un libro que había leído cuando cumplí 50 que hablaba de nuestra segunda juventud⁶. Esencialmente, dice que los puntos de demarcación que todavía podemos llevar - una edad adulta que empieza a los 21 y termina a los 65 - son desesperadamente obsoletos⁷. ¿Cuántas veces hemos escuchado a un amigo que dice: "Tengo 60 años pero siento que tengo 45"? Con el avance de la ciencia médica, muchos de nosotros tendremos una segunda juventud que durará tanto o más que nuestra madurez. Y puesto que hemos aprendido de nuestras experiencias, deberíamos ser más sabios y más productivos durante nuestra segunda juventud. Lo más importante es estar preparados física y mentalmente para los siguientes treinta años para que así podamos disfrutar y ser miembros productivos de la sociedad.



La corrida en Salamanca, 14/9/2011. Imagen cedida por La Gaceta de Salamanca, foto por Óscar García

Aunque me sentía como cuando tenía 50 años, cuando cumplí 60 empecé a sentir achaques siempre cuando jugaba al tenis o cuando estaba sentado por períodos prolongados. Tomé pastillas de glucosamina para mis articulaciones pero no funcionaron como deberían. Empecé a sentir dolor en mi espalda debido a mi escoliosis y tuve problemas al caminar distancias largas. Tuve consultas frecuentes

con el quiropráctico y el fisioterapeuta pero estas aliviaron el dolor solo temporalmente. Mis médicos me dijeron que a mi edad, no había remedio para la escoliosis. No era lo que mi segunda juventud debería ser.

¡Decidí coger al toro por los cuernos!

⁵ El autor es empresario en sectores como inversiones, inmobiliarias, tecnología informática y moda, entre otros. Es un amante del deporte y empezó a jugar al tenis cuando tenía diez años y continúa jugando actualmente. Siempre está pensando en cosas que pueda aprender. Lleva casado 39 años y tiene dos hijos, un yerno y un nieto adorable. Para contactar: jaimecgonzalez2@gmail.com

⁶ Our Second Adulthood (New Passages by Gail Sheehy)

⁷ "The old demarcation points we may still carry around - an adulthood that begins at 21 and ends at 65 - are hopelessly out-of-date."

NÚMERO 2

Me apunté a clase de Pilates, dos sesiones de dos horas a la semana. Aprendí que la clave para aliviar el dolor que me causaba la escoliosis estaba en fortalecer los músculos abdominales y de la espalda. Ya no tengo estos dolores fuertes. Me matriculé también en clases de natación. Durante una hora y media dos veces a la semana, mi entrenador me enseña la técnica de natación que se llama inmersión total. Esta es una destreza y rutina de ejercicio que puedo continuar incluso si no puedo jugar más al tenis. Los otros tres días de la semana, continúo jugando al tenis con mi entrenador durante dos horas cada sesión. Estoy en mejor forma ahora de lo que estaba antes y ¡me siento como cuando tenía 45 años!

Pero ¿qué tiene esto que ver con las corridas en España?



Salmantinas, filipinos y madrileño, 14/9/2011. Imagen cedida por El Adelanto de Salamanca

El cuidado de mi cuerpo no era suficiente. Era también necesario que cuidara mi mente. Decidí que tenía que volver al colegio y aprender algo que estimulara ambas partes de mi cerebro, la lógica y la intuitiva. Tenía muchas opciones y decidí estudiar un idioma nuevo. Aunque aprendí un poco de castellano con mi madre y de las clases obligatorias en mi juventud, realmente no había

estudiado con seriedad y ciertamente no podía hablar con fluidez. Mis objetivos al volver a estudiar eran hablar con fluidez, leer libros (hace un año que tengo *El amor en los tiempos del cólera* de Gabriel García Márquez que hasta ahora sigue esperando), y escuchar las noticias en TVE. Así que decidí matricularme en un curso súper intensivo en español durante diez semanas que consta de seis horas cada día, cinco días a la semana.

Los preparativos no fueron fáciles pero me divertí haciéndolos. Tuve que decidir cuándo iría, a qué ciudad iría, en qué colegio me matricularía, y, lo más importante, cómo llevaría mis negocios durante los tres meses que iba a estar ausente. Era un año sabático (aunque era un poco breve porque en otros casos puede durar hasta un año), pero desafortunadamente no es un concepto muy conocido o aceptado en Filipinas.

Seis meses antes de mi sabático, había empezado mi clase particular con mi profesora a través del Instituto Cervantes. Coloqué dos días cada semana durante la hora de la comida para mis clases que duraban dos horas cada sesión. Este proceso es parecido a la preparación antes de empezar a asistir en un gimnasio exclusivo. ¡Es importante que tengas buena forma de antemano! El Instituto Cervantes es un instituto muy bueno, los empleados son muy amables y atentos, y los profesores excelentes.

NÚMERO 2

Con la ayuda del exdirector del Instituto, pude limitar mis opciones y elegí un centro privado que tenía clases en las ciudades que había escogido, Salamanca y Madrid. Cuando visité Londres algunas semanas antes de mis clases, me desvié y fui a las dos ciudades. ¡Yo era una rareza! un empresario de 65 años que quería asistir seis horas de clase cada día. De todos modos, me matriculé y pagué el curso. Visité también más de una docena de hoteles y apartahoteles, siendo muy consciente que era importante que mi mujer estuviese a gusto cuando yo estuviera ocupado con el trabajo de mis clases.



El autor del artículo delante del edificio del siglo XV donde está ubicado el centro privado donde realizó el curso de español.
Foto cedida por Jaime González, 16/9/2011

Al final, decidimos estar en Salamanca para mis clases. Me matriculé cuatro horas de clase particular, una hora de súper intensivo (una sesión en la que el profesor repasa lo que yo había aprendido. En el fondo, esta sesión efectivamente era también una clase particular), y una hora de cultura (que era muy interesante). Durante la hora de cultura, aprendíamos sobre las corridas, los toros, y las faenas; aprendíamos también sobre las Tunas y sus canciones (que nosotros también cantamos en Manila como Clavelitos y Cielito Lindo pero ahora por lo menos ya sé qué significan las letras de las canciones); hablábamos sobre el

periodo penoso en la historia de España, la Guerra Civil; y otros temas más.

Mi mujer y yo complementamos todo esto con actividades durante nuestro tiempo libre, particularmente los fines de semana. Descubrimos que el fundador de la universidad más antigua en Filipinas, la Universidad de Santo Tomás, era un monje de los Dominicos de Salamanca y unos de los artículos más impresionantes en el museo de la Iglesia de San Esteban son los crucifijos hechos en marfil de principios del siglo XVII e identificados como hispanofilipinos. Visitamos también las ciudades y pueblos alrededor de Salamanca. Estuvimos una tarde entera en una visita a una fábrica de jamones en Guijuelo donde nos enseñaron cómo se hacen los jamones ibéricos, tuvimos una cata en Peñafiel en la zona de Ribera del Duero, nos deleitamos con las yemas de Santa Teresa en Ávila, y asistimos a una corrida. Aparecieron fotos de mi mujer y de mí en tres diarios en Salamanca al siguiente día, sentados en la barrera ocho. Descubrí pronto que estos asientos estaban normalmente ocupados por las familias del mundo de los toros y la gente aquí se conoce. En el tendido de al lado, la barrera siete, estaba sentada la Duquesa de

NÚMERO 2



Jaime y Connie González viendo atentamente la corrida en Salamanca desde la barrera 8, 14/9/2011. Imagen cedida por salamanca24horas.com

Alba y su novio (y ahora su marido). Verdaderamente el aprender la cultura es un aspecto muy importante cuando se está aprendiendo un idioma.

Fueron diez semanas muy duras. Aparte de mis clases, también tenía tres horas de deberes cada noche. Por la mañana antes de empezar mis clases, hablaba con los directores de mis empresas

en Manila casi dos horas para poder estar al tanto de mis negocios. Aunque mis empleados me decían que me echaban de menos, creo que lo han hecho mejor en mi ausencia.

Mi curso fue muy duro pero estaba muy contento. Aprendí mucho aunque nunca es suficiente. Sin embargo, me ayudó a seguir aprendiendo más. Ahora estoy otra vez en mi clase particular con mi profesora del Instituto Cervantes dos veces a la semana.

Esta ha sido una de las mejores decisiones que he tomado. Estoy rejuvenecido. Tengo una destreza nueva que voy a intentar mejorar. ¡Estoy preparado para los siguientes treinta años!

¡Todos deberían tener un sabático cuando cumplan los 65!

Poesía y prosa

Alumnos de *The Philippine Normal University* (PNU), Manila
Preámbulo por Isaac Donoso, lector de español MAEC-AECID en PNU

Preámbulo

La escritura filipina en lengua española representa un ejercicio de creación literaria que desafía a la heterodoxia. Sin unos medios de difusión que permitan la transmisión de los textos, sin un público receptor directo, y sin una logística crítica que evalúe la calidad estético-literaria de las composiciones, fácilmente se puede dar por fenecida la existencia de dicha literatura. Pero si sólo fuésemos los forenses beneméritos que diésemos parte de defunción, o los albaceas testamentarios que distribuyéramos bienes como parte interesada o, crudamente, los buitres azote del mundo que recogiésemos la leña del árbol caído, sobre nosotros caería la culpa. Para decirlo de forma clara, al crítico literario le atañe mayor responsabilidad que el mero parte de hechos, o la inconsciente huida a Egipto. El crítico literario no puede decirnos que ya no hay nada, que de la segunda lengua más hablada del mundo, aquella que antaño pudo haber sido la lengua nacional de la primera República de Asia, ya no queda nada. El crítico literario no puede decirnos que en un país de cien millones de habitantes nadie escribe en español, la lengua de su literatura clásica y en la que escribieron sus principales intelectuales, la lengua que fue oficial desde 1571 hasta 1987. El crítico literario no puede decirnos, a nosotros, hispanohablantes, que no existan hoy en día filipinos con inquietudes por seguir la tradición literaria más longeva y más incuestionablemente nacional, aquella que desde el Barroco del siglo XVI se extiende al pensamiento criollo, los miembros de la Propaganda, el Modernismo asiático y la contestación antiamericana, hasta llegar a la revolución ciber náutica y la diáspora a la que conduce el subdesarrollo. Cualquier huida a Egipto sería una irresponsabilidad, pues el crítico literario debe asumir el hoy y el ahora, y crear desde lo creado, por mínimo que sea, los mimbres técnicos que permitan dar carta de naturaleza a una literatura que sin duda existe, aunque cerremos los ojos o miremos a otra parte.

Filipinas es culturalmente una sociedad constituida a través de un altísimo grado de hispanización. La lengua española forma parte consustancial de la realidad filipina aunque pocos sean los filipinos que puedan hablarla directamente, y muchos los que entiendan palabras sin ni siquiera saber que son españolas. Se trata tan sólo de un ejercicio de gramaticalización, de poner en orden el bagaje lingüístico que ya se posee en la lengua madre. A través de la lingüística cognitiva y el empleo del tagalo como instrumento vehicular, la enseñanza del español en Filipinas es sin duda un ejercicio sencillísimo. Y es aquí donde entra la responsabilidad del docente, no sólo como instructor, sino como medio para llegar al fin del hecho creativo: la creación de textos literarios originales en lengua española, y su difusión en un medio que permita

NÚMERO 2

su recepción. Con ello no sólo se realiza una actividad pasiva y perecedera, sino que se permite la perdurabilidad del hecho literario, y en efecto, el trabajo de la crítica.

Con estos objetivos en mente, presentamos a continuación las composiciones en verso y prosa de los alumnos que cursaron las asignaturas de español en la Universidad Normal de Filipinas el año académico 2009-10. Como trabajos de fin de curso, cumplieron su labor al ser evaluados, pero no acabaron en cajón de despacho. Ahora, como textos literarios, forman ya parte de un corpus actual de literatura filipina escrita en español que sencillamente se exponen al arbitrio, y se anuncian como otro desafío más a quien quiera tomar las de Villadiego.

Poesía

ARDEL MER FRIAL DE LEÓN

Promesa

Los años pueden pasar
Pero en mi corazón
Todavía imparte
La promesa de juventud
Que teníamos.
La distancia y hora nos limita,
Pero sé en mi corazón
Volverás
Para cumplir la promesa de juventud
Que teníamos.
(Esperé...)
Entonces nos encontramos por fin,
En esa alta vieja iglesia,
Que amigos éramos
Que amigos hablábamos
Recordando nuestra promesa.
“Amigos por siempre”
(Partimos de nuevo...)
Nos volvimos a encontrar,
En esa alta vieja iglesia,
Dijiste que cumplirías tu promesa
Una promesa hecha por ti
Como yo la hice.
Entonces suavemente me lo pediste
(Silencio...)

NÚMERO 2

Todavía nos encontramos allí,
En esa alta vieja iglesia,
No como amigos
No para cumplir nuestras promesas
Pero para hacer un voto de
para SIEMPRE.
—Para mi mejor amigo...

Muerte

La muerte es soledad...
La muerte es tristeza...
La muerte es soledad...
La muerte es tristeza...
La muerte viene con estilo...
Áspera o Fluida,
Accidental o Natural,
Dura o Apacible,
Rápida o Lenta
Grosera o Digna,
Esperada o Inesperada,,,
La muerte es soledad...
La muerte es tristeza...
La muerte viene a todo el mundo,,,
Joven y Viejo,
Rico y Pobre,
Blanco y Negro,
Alto y Corto,
Flaco y Gordo,
Hermoso y Feo
La muerte es soledad...
La muerte es tristeza...
La muerte es inevitable.
La muerte es imparable.
Todavía, la muerte es Paz.
Es la cama del cuerpo,
Descanso del corazón,
Encierro del alma.

NÚMERO 2

La muerte no es no soledad...
La muerte no es tristeza...
La muerte es el Moksha,
Y pronto, encontrará nuestro...
“Lugar limpio y bien encendido”
—Para mí misma

NORA EZQUERRA BACARES

¿Dónde la paz se ha ido?

La vida era tan hermosa,
De la mañana a la noche,
Disfrutábamos de la carretera a la escuela,
Las aves cantaban y
la paz existía
Éramos libres de vagar por la ciudad,
Por todos los rincones y esquinas,
Todos eran amigos, las aves, los animales
Y nosotros, los humanos
Paz era amable.
Las mentes de las gentes estaban limpias,
Los niños jugaban sin miedo,
El mundo estaba en calma, sin
amenazas peligrosas
Paz bailaba.
Qué día magnífico, esperaba se hubiera quedado.
La vida es tan insegura,
Desde la tarde a la noche,
Tememos que de camino a la escuela,
Podamos ser secuestrados
La paz se ha ido.
Nos vemos obligados a estar en los hogares,
Puede haber bombas destructivas,
Los criminales están en libertad,
Nadie es de fiar,
La paz se ha demolido.
La gente es desleal,
Los niños se limitan a jugar,

NÚMERO 2

No podemos tener un sueño profundo,
Podemos tener un ataque nuclear,
La paz está ausente.
¿Dónde están esos maravillosos días en paz?

HONEYLET LUI ALERTA

Nosotros

Como en años de éxito
Nosotros descubrimos si
somos externos
O más privados
Aventureros o tímidos
Ambiciosos o débiles
Neutro es el no pecar
Pues hace igual uno
que otro
Pero neutro es extremo
Importante
Que nosotros descubramos
Quiénes habitamos—
No quién nosotros pensamos
Que debe caminar hacia delante.

NORMAN BENEDICT BAUTISTA MALIT

Épica de titanes

¡Titanes!
De historias no contadas
Se cree que es supremo el universo
¡Gigantes!
Que reinan el trono
Increíbles fortalezas de los mundos soberanos
¡A la batalla!
No hay palabras de derrota
¡Muro tras muro
Los Titanes alcanzarán!
¡Al fin!
¡El agua!

NÚMERO 2

¡El sol!
¡La luna!
¡Y el amanecer!
¡Siempre tendrán la existencia del universo!
El rugido de las aguas
El calor del sol
¡El mayor de los dioses gobernará la tierra!
¡Victoria!
¡La noche no va a caer!
¡La raza de los inmortales
Terminará la batalla!

JEFFREY DELAMIDA DAANTOS

Mangos

Me comí los mangos
maduros como el sol poniente
Me comí los mangos
dulces en mi boca que se ejecuta
Me comí los mangos
para ahogar la soledad de estos días
Me comí los mangos
para olvidar este vacío amargo
Me comí los mangos
para no recordar más
Me comí los mangos
para fijar los recuerdos que me da tanto azul

HEIDI BARCELÓ-MACAHLIG

De la noche a la mañana

los árboles verdes
el cielo azul celeste
la puro agua del río
semeja brillo
la vista hermosa...
me lloran los ojos.
el olor a rosa dulce
el cantar de las aves

NÚMERO 2

la risa de los niños
inocentes y fieles
la vista sea maravillosa
así es la vida—buena, dulce vida.
de pronto todo cambió
al instante todo perdido
el agua por las nubes agita
las tormentas sin señal
ninguno está a salvo—
ni joven ni viejo
ni pobre ni rico
ni mujer ni hombre
ni débil ni fuerte
en cambio todo bicho viviente está en peligro
solamente hay lluvia, inundaciones a todo correr
gente a centenares anda descalza
no sabe dónde meterse, porque
ningún lado hay dónde partir
por sin fortuna, ve sobresaltarse la vida
parece mentira ver
de la noche a la mañana, todo perdido
escuchar gentes llorar a lágrima viva
hablar entre dientes—
¿de dónde, mi Señor?

*1 de octubre de 2009,
tras las destructivas inundaciones de Ondoy*

AGAPE JOY T. GEPOLLO

Soliloquio

Lucha...
Luchando cuerpo a cuerpo
Encontrar la voz dentro de
Busca...
Llanto...
Necesito la ayuda de la Providencia
¿Cuándo pasará esto?

NÚMERO 2

¿Cuál será la opción?

¿Estoy listo para ser?

Shroudness---

Descubrimiento de uno mismo

Rodeado por máscaras

Cara son adversidades,

Sufrimiento y desilusiones

¿Por qué las máscaras son groseras?

Por qué no pueden ser apreciadas

¿Son la verdadera alma?

No puedo entender...

¿Por qué?...

Aparición

Caras en blanco

en el ferrocarril

esto

alcanza mis manos

en tiempos de eficacia.

Hace

que yo

necesite

ver la verdadera

verdad

o cara del

desconocido

¿verdadera mentira?

Psique

Usted es un fiel mío

El pensamiento en su alma,

Su felicidad y mérito

Usted es un bien amado mío

Descubrimiento de alegría

En entregar el alma a alguien

Le admiro,

NÚMERO 2

Gran Alma.

Y en todos los paseos de su espíritu

Ayudaré para su mejoría.

COSME J. NONAN, JR.

Por qué se ama

1:

El amor puede mover montañas,
Incluso más, puede mover mundos,
Pero cuando ocurre es un milagro,
Un milagro que vale la pena cumplir.

2:

En el comienzo la vida son sólo palabras,
Que durante el viaje la pena expresan,
En el centro la pena es muy sentida,
Al final el milagro sucede.

3:

Un amor joven, muy dulce amor también,
Como las dulces frutas y como de los cielos,
Tan joven como unas flores,
Donde ellos son amigos y amantes y están disfrutando.

4:

¿Por qué la gente le hace al amor preguntas?
¿Quién es el amor del otro?
¿Cómo es que tengo un problema amor?
Y cuándo vendrá un amor más grande.

5:

Dime qué es realmente el amor,
Dónde conseguirlo,
Que me ayudes cuando esté allí,
Y me controles cuando me supere.

6:

Ve y búscame amor,
Dónde puede el tiempo pasar,
Para que ellos tengan mejores amores,
Como nunca han amado antes.

NÚMERO 2

7:

Hay amores que son muchos don de Dios,
Un regalo que tendrá tesoro,
Un tesoro que tendrá mantenimiento,
Hasta el fin de los tiempos.

8:

Ahora vamos a permitir disfrutar del amor juntos,
Tendremos tiempos de felicidad y de mucha tristeza,
Tendremos tiempos de risa y de llantos,
Sin embargo nuestros corazones siempre.

9:

Éstas son las razones por qué se ama.
Para obligarnos en los corazones de los demás,
Crea misterios y en las vidas muchos milagros.
Y cumplir así con las promesas de Dios.

SHIELO MARIE S. ZOSIMO

Hasta que no os escriba más

Melodías felices alrededor de luto la imagen
Curado, pero la cicatriz es profunda, como la ceguera caída
Sólo una pluma puede describir lo que está oculto en el interior
Escrito en duelo y en dolor, lo que nunca entendí ...
Quiero huir y romper las cadenas
De todas las lágrimas y la niebla que me cegó
de gritos silenciosos que me ahogaban
Me impedían respirar
Ahogado en palabras que nunca entendí ...
Duro para mostrar a todo el mundo lo valiente que eres
Cuando no lo eres realmente ...
Difícil dejar todo como antes, como siempre
Cuando te estás muriendo...
Difícil perder todos tus sentidos
Y saber que no hay manera de recuperarlos
Cuando todos los ojos lo están desmesuradamente
Y todo lo que ven son tus errores
La alegría del aislamiento de
La belleza de la escena, eran meras ilusiones

NÚMERO 2

La calma del viento
El movimiento suave caricia del espíritu
Todas ellas están escritas con mi sangre como la tinta
Enrojeció en papel donde mi alma se hunde
La voz de mi pluma me impide gritar
Hasta que no os escriba más
Ninguna palabra lo dirá ...
No hasta que la sangre fluya...

DAVID MICHAEL M. SAN JUAN

La voz

En mi sueño, oigo una voz, una voz suave,
una pequeña voz, una voz débil pero persistente.

Ella dice:

*Algún día,
la esperanza dispersará,
su flota de sonrisas
mientras
el sol libertará
las luces brillantes
de un nuevo día,
¡una nueva era nacerá!
¡Las bocas hambrientas
cantarán canciones dulces de redención,
el fin de la guerra en cada nación,
la liberación de todos los humanos,
la nueva era de los países unidos
un mundo sin paredes y barreras!
Cada taza celebrará
felizmente la soberanía de abundancia.
Cada plato anunciará
alegremente el fin del hambre.
¡Un nuevo día nacerá,
una nueva era de esperanza!
Gran día para todos,
para todas las víctimas de la opresión,
la injusticia,*

NÚMERO 2

*la avaricia,
la indigencia,
el régimen de bayonetas,
el mundo de todas guerras malas.
Creo en el poder de la justicia,
en la victoria final de la democracia
contra todas las fuerzas malas de la tiranía,
en el gran triunfo de la humanidad
más que en cada indignidad.
Espero por el futuro con fe grande,
un tiempo en el que todas las paredes caerán,
todas las espinas se desmenuzarán,
toda tristeza desaparecerá,
un nuevo día nacerá.
Hablo para una generación fatigada,
un mundo de lágrimas,
para el sol creciente,
el alba de la felicidad,
el renacimiento del amor,
la primavera de esperanza.
Soy la voz de mi gentío,
la voz del pobre,
la voz del obrero,
la voz del campesino,
la voz de cada humano,
yo soy su voz,
la voz de todos,
porque soy la voz de humanidad,
la voz de amor,
la voz de paz,
la voz de fe,
la voz del mundo de mañana...
Finalmente,
comprendo
ella es nuestra voz,
la voz de esperanza,
la voz del nuevo día.*

NÚMERO 2

ELENEAR R. DE OCAMPO

Un días fantástico

Hoy es un día fantástico,
el sol y el mar están tan hermosos
cómo está el mar de tranquilo
Encuentro un momento de serenidad
Quiero echarme en la arena
y pensar sobre este día
la vida es tan dulce y simple
yo quiero vivir de esta manera

Paz y amor

Cuando hay amor
hay paz
amor viene
si tu miras para él
en este vida
tu da amor
a todos esos
a quienes tú deseas amar
con todo tu corazón
cuando amor es nacido
paz es nacida
paz es amor

Mi padre

Con mi padre
yo aprendí a caminar
Y hablar
si yo hacía algo mal
Hija, que está bien
él decía
Un día
él se fue al cielo
pero aún
Lo siento
Conmigo

NÚMERO 2

te echo mi padre de menos

ALLYSSA C. MÁRQUEZ QUIJANO

Dolor hermoso

3 AM.

Me despierto mirando al techo.

Lágrimas de dolor corren por mis ojos.

Pienso en ti cuando abrazo mi almohada

No me movía como si estuviera flotando en el mar Muerto.

Mi cabeza está gritando toda de dolor.

Mi corazón está sangrando por dentro.

Trato de decirme a mí misma todo ha terminado y está hecho.

Pero mis oídos están ensordecidos de todas las mentiras que hice.

Puedo decirle al mundo que yo no te amo más.

Sin embargo, en silencio, en el fondo de mi corazón, sigues siendo mi único.

El que me hace sonreír y creer en mí misma.

No puedo dormir porque no quiero olvidar

¿Cómo aparentas o cómo te mueves y hablas?

Sólo quiero sentarme aquí y crear tu imagen en mi pared.

Es tan difícil para mí seguir sin ti.

Si yo pudiera estar a tu lado.

Si tan sólo pudiéramos estar juntos para siempre.

No puedo hacer nada, sino hacer hincapié en el pasado.

No soy consciente de lo que me duele más.

El dolor es insoportable pero no puedo resistirlo.

Porque escogí ser lastimada.

Yo elijo este dolor, porque es mucho más fácil

Que fingir una sonrisa y olvidarte

Para mí, eres el dolor más bello que la vida me dio.

Y el que hace que mi vida valga la pena vivirla.

VIRGINIA B. BUGARIN

Flauta de bambú

No puedo dejar de preguntarme,

Acerca de esta canción tan bonita.

Toma nota de su flujo de aquí y allá,

NÚMERO 2

Sus melodías consuelan mi corazón.
Cada vez que intento buscar
En su forma sin forma,
Regreso, de nuevo para el consuelo
La calma que hace volar la confusión.
Estas canciones me gustaría nunca dejarlas.
Temas tan populares deseo que nunca coagulen.
Colores invisibles de una imagen
Que me recuerda a una flauta de bambú.

El arco iris

Vi un hermoso arco iris en la actualidad
Me recordó la bondad de Dios
Los colores del arco iris son impresionantes
Cómo llegaron en el cielo no puedo explicar.
Un diluvio llegó a mi país hace poco
Pero yo sé que el arco iris traerá esperanza
Así como el arco iris apareció en los tiempos de Noé
Se llevará un mensaje de esperanza a los Filipinos.
Rojo, naranja, amarillo, verde, azul, violeta, índigo
Rojo para el amor, la valentía, y un deseo ardiente
De naranja, como los cítricos que nos protegen de las
enfermedades]
Amarillo como el sol de la mañana.
Verdes como los árboles en el bosque que ahora se pierden
Azul como el mar tan profundo como mi amor por mi país
Violeta son las flores que adornan mi jardín
Y, por último, el índigo, el color de la tinta de mi pluma.
O, hermoso arco iris, los colores de su encantación me inspiran
Para continuar orando por la misericordia de Dios
A mi tierra natal devastada por las calamidades
Al igual que el arco iris, Señor, tú eres nuestra esperanza.

LIGAYA F. NERA

Gracias a mi amigo

Gracias por estar siempre ahí por mí
Para escuchar —ya me entiendes—

NÚMERO 2

Agradezco todo lo que hiciste por mí
Y todo lo que todavía haces
Gracias por hacerme sentir de nuevo todo
Por poner mis piezas de nuevo juntas
Agradezco que al poner mi vida junta de nuevo
Me salvaste la vida.
No puede entender
Porque hago lo que hago
Pero nunca lo critica
En lugar de eso sólo me ayuda.
Sé que puedo buscarle cuando estoy abajo
Porque sé que siempre estará ahí
Para ayudarme
Y decir todo estará bien

JOHN CARLO PINEDA FERNANDO

Catástrofe

Mis manos levantan la página del libro
Desde los archivos de perdidos tesoros
Hablan acerca de la mitad-desnudas gárgolas
Cabezas donde se retuercen largos reptiles.
Mis ojos escanean la ilumina lámina
Luz que viene de estos largos blancos tubos
Se narran historias reales acerca de sirenas
Chillidos como los gritos de violines.
Mi cabeza conserva una mezcla de adjetivos
Eso que viene desde las fosilizadas hojas
Con gastado y café-zambullido cutis
Marchitado el tiempo de hambrientos lectores como yo.
El libro habla del vuelo de las jirafas
Elevándose en verde sobre pesadas nubes.
Las ballenas caen desde cielo, continuamente -
Millones de ellas, como las gota de lluvia.
Yo vuelvo la página, y eso es lo que veo
Bebo el vodka de la envidia.
La voz ronca de demonios se inyectó en mí
Solamente para encontrar el próximo prodigio.

NÚMERO 2

Voy cerrando el libro, mis venas graban en relieve -
Es así para poder rasgurar los dedos
Solamente encontrarme fuera
Ahora hay cuernos en mi cabeza.

Salida del sol

Sol por la mañana
Calor de amor en nuestros besos
La vida es tocar la belleza
Qué más en la vida podemos pedir
Visión de este alba
Amor del milagro en nuestro ver
El sol está subiendo lentamente
Rompe el son de los árboles
Energía en esta belleza
Llena nuestros corazones tiernos
Cada vez que lo vemos
Cada día más lo amamos
Reflexión de la belleza del Dios
Está con nosotros cada día
El cielo envía sus bendiciones
En la mayoría de los rayos gloriosos.
El Dios proclama que nos ama
Se conoce que esto debe ser verdadero
Pues cada día un rayo de sol
Mi bendición hace contigo

Crepúsculo

Tengo los ojos abiertos videntes de grandes creaciones
Tengo los pulmones inflados con felicidad y beatitud
Mi corazón es bomba de milagros en mis venas
Mi cerebro, cansancio, ensueño de esplendor.
Quiero llegar a ser una mariposa, multicolor, libre
Siguiendo los cuchicheos de Aeolus tiernos vientos
Volando por el mundo, con grande orgullo y honor
Soy el beso de la luz del sol con compromiso y gracia.
Quiero llegar a ser una lágrima, limpia, única -

NÚMERO 2

Y yo soy la causa de las familias en la esperanza por la vida
Y soy, a espesas de la fama
Quien llega a ser una lágrima, limpia, única.
Quiero llegar a ser un arco iris, amplio desde norte a sur
Los gentes me miran con rico esplendor
De ser sorprendido como un arco iris –
Que se marchita...desaparece.
Quiero saltar como una rana
Con violeta las rayas y rosa polca los puntos
Soy flor con sutileza y pasión
Soy graznido del cuervo sin temor ni mueca.
Voy cerrando los ojos, y en oscuridad algo escondo.
Las visitas del mundo llamado Realidad
Y soy el morir.

NOEL MANARPIIS Y BASISTER

Es fácil leer, es fácil hablar

¿Quién dice que el español es un idioma difícil?
¿Estudio de los sustantivos, pronombres y verbos
conjugando AR, ER, y IR
y terminando sin
una palabra para hablar?
¿Quién dice que el español es difícil de entender?
¿Si el profesor hace una pregunta
usted musita palabras para decir
y terminando sin
una palabra que decir?
¿Quién dice que es difícil de leer en español?
Si usted dice Z, termina con S
Si usted dice V, puede decir B
O una C ó Z es una TH, después,
¿Es tan difícil?
Así, ¿quien dice que el español es difícil de aprender?
Si usted tiene el mejor deseo de hacerlo
y la voluntad de aprender bien
puede acabar con
mucho que decir.

FLORA C. ARELLANO

Nosotros, maestros del mundo

Esperan todas las autoridades de la educación mundial implementar la Recomendación 1966 relacionada con el estado de los maestros, la Recomendación 1997 sobre el estado de la enseñanza superior para mejorar las condiciones del trabajo de todos los maestros/maestras y el ambiente de estudio;

Demanda ese derecho de los niños/niñas para la enseñanza gratuita de calidad en una educación pública mundial;

Urge para que los gobiernos cumplan los compromisos para llevar a cabo los objetivos del milenio (MDG), Educación para todos, y considera la educación un servicio público y no un trato como mercancía;

Cada gobierno debe planificar un número suficiente de maestros y maestras para cumplir la necesidad de la futura generación y demanda de la comunidad internacional que todos apoyan;

Apela para que las voces de los maestros y las maestras se escuchen en la escuela y oír el debate sobre la calidad de la educación que compañeros profesionales reclaman en los procesos de decisión por un constructivo dialogo social practicado por todas las naciones;

Retiene la promesa de trabajar con alto grado de profesionalismo para asegurar la calidad de educación en todo el mundo;

Insiste que el objetivo de calidad de la educación se puede obtener con la cualificación de maestros y maestras que reciban entrenamiento e implementos pedagógicos;

Obliga a los gobiernos un compromiso serio para asegurar igual recompensa y igual derechos para las mujeres y asegure su accesibilidad al ambiente educativo, poder de decisión, y un lugar de trabajo;

NÚMERO 2

Nota que nosotros, maestros y maestras del mundo, desempeñamos un papel por asegurar la calidad de la educación para todos los niños y niñas del mundo – una misión que se debe alcanzar con el apoyo nacional, regional y de todas las organizaciones internacionales.

PAULA MARIE C. QUINTO

Invierno, verano, resorte me caigo

Noches frías del invierno
viento de luchas ardientes
Corazón que congela de vistas solas
Griterío en el medio de alturas
Se van las estrellas
la luna se descolora hacia fuera del firmamento
nadie podría gritar sobre
las noches se están descolorando
se va el invierno
el verano está esperando
cuando viniste sobre
ese día miraste
la cara por sobre
y tus palabras rezagaron mis oídos
“sus ojos son invierno, sus labios son verano que su corazón finge la estación,
¿puedo yo saber la
razón?”
La lluvia estalló sobre ojos de mina
el verano se había ido
la flor salvaje lo sospecha floración
el resorte está viniendo pronto
su corazón caliente se levantó dentro
su corazón riega las frutas de la viga
los pájaros están gorjeando, los días están muy bien
permaneces conmigo a todas horas
veintinueve del resorte, vienes y cantas
una confesión que besa mi corazón
el tiempo había cesado, él baja una pieza

NÚMERO 2

las horas de años fluyen dentro de mí
noches y días que no te veo
el cinco de Septiembre por la noche para recordar
una hoja en mí, en silencio tenía una llamada

ADRIÁN SUMAGUE PERALTA

Lluvia

La lluvia viene
El viento sopla
Los árboles están bailando
Las aves son piar
Permita la penumbra dispersar en las nubes
Caída a tierra una refrescante lluvia
Deje que el cielo diga ahora
Y deje que se enfríen las llanuras
Deje que la brisa cante
Las plantas dancen que los pájaros jueguen y digan gracias al Señor como oren. La
luz del sol se
vuelve a ver y acogemos con beneplácito la lluvia como ciclo pido que pueda jugar
de nuevo y
sentir la canción de la lluvia blandir.

REMY C. JANDA

Las posibilidades

Nos encontramos hace nueve años,
Le gusté y me gustó.
Nos ponemos a lo largo en grande,
De alguna manera parece irreal
Tiene sus problemas,
Quiero estar allí para él.
Tengo que estar conmigo también,
Sólo que lo quiero aquí para mí.
Alguien le hizo daño en el pasado,
Él mismo me lo contó, pero lo dejé ir.
Las cosas pasan por motivos,
Ahora sé por qué estoy aquí.
Dios tiene un plan para cada uno,

NÚMERO 2

Sea ello áspero o suave
Es sólo que en todo se toman riesgos,
como lo que hicimos.
Recuerda que alguien se preocupa,
Recuerda que alguien te ama,
Ven y vive conmigo,
Y juntos triunfaremos sobre todas las posibilidades.

RICO C. TARECTECAN

Si el taj ciudad

Es orgullo de la tierra, visite Filipinas
Mayabang nativo, fragancia *malayang*
Parte de nuestros momentos felices
El gran amor y el deseo
la disciplina personal es la norma
el establecimiento de la buena conducta
cuanto nuestro es todo de Filipinas
nacionalidad llegada a adorar.
Si bien aún resentimiento mecánico
Las lágrimas en piel de gallo brotan
Pag-asa verde hagdaning del sueño
Katagumpayang de nuestra búsqueda.
Foto de la raza y de nuestro país
La cooperación y la asociación.
Certificado de contracción y extensión,
Si llegan intencionalmente amplio es el pensamiento.
La capacidad de reclamar el derecho estándar,
Cualquier tipo de participación.
La revolución que no llega.

JENNY FLOR SALVADOR BACLOR

Aunque

muchas noches las paso en blanco
todos los rasgones
grito todo el dolor
que guardo en el interior
guardo el preguntarme

NÚMERO 2

por qué usted tiene
que decir adiós
fue mordido apenas el sueño
cuando me dijo que había
alguien nueva en su vida usted habría
podido por lo menos mentir
la verdad acaba de asustarme
aunque usted significa el mundo
de la maldición completa para mí puedo
olvidarme usted espera
que yo pueda ser fuerte incluso
sin usted no puedo perder mi vida que le espera
pues por siempre me volvería a mí
pero profundamente en el interior sé que esperaré aquí por usted

WILMA BRIONES PAÑAS

Un sueño de hombre y griega

Hay un hombre que amo
Quien he admirado
Quien he valorado tanto
Pero sus ojos no estaban por mí.
Él estaba allí
Para hacerme reír
Para protegerme
para confortarme
Pero estaba solamente hasta allí
Me sentía rechazado
Sentía angustia
Me sentía envidiosa
¿Pero quién soy yo para protestar?
Si la única cosa que nos identifica es la amistad
y...

MARÍA FÁTIMA B. CABALLES

Demora

Tic, tac, tic, tac
Al escuchar el ritmo del tiempo.

NÚMERO 2

Mi mente se pregunta apagada,
Y me gusta.
Tic, tac, tic, tac
Otro movimiento de la mano del tiempo de
Mi mente se pregunta ...
Y miro a tantas cosas.
Tic, tac, tic, tac
Que resuenan en mi cerebro
No me molesto
Y sigo.
Tic, tac, tic, tac
Se acabó el tiempo – es demasiado
No más de Cenicienta

MARÍA AIRENE CAHILIG Y DIENTE

Mi lágrima

Un poco, gota, significativo signo. Lenta mudanza, y todavía muy claro.
Limpiador de honda emoción, es no pretenciosa
Porque ella es lo más honrado de todo.
Cuando mi Corazón la libra por dolor, fluye fácilmente
Cuando mi Corazón salta de alegría, la sonrisa con el
Hombre que tesoro es, y la mujer habla con él,
Pues es el momento de venir afuera, el momento cuando
le hablo a él.
Mi Lágrima

El lugar era frío

El lugar era frío, era oscuro y húmedo.
La gente nos miraba, pero no podía controlar la escena.
Acabo de verlo, caminando pocos pasos delante de mis pies.
Sus manos se sacudían, quiero asirlas, pero la mirada fue
congelada.
Llamo su nombre, y después él me mira y rechaza detrás con su
mirada fija.
Entonces, el cuadro llega a ser más intenso cuando oye que no
seguía sus pasos ...
se acerca a mí, pero no quiero verlo.

NÚMERO 2

Permanecía en suspenso; si levantara mis discusiones tontas se
acabaría otra vez.

Esta vez, vamos a dejarlo marchar. Nos romperemos.

Mi corazón apenas susurra constantemente, “¿podemos acabar de
esta manera?”

Sé que no tengo la capacidad de explicar la situación, no más.

Nadie quiere perdonar, y está construyéndose el dolor...

Nadie sabe por qué debemos refrenarnos.

Pero ambos sabemos por qué debemos acabar.

Yo, quiero permanecer con él.

Él, él apenas me está esperando para amarlo más.

Todo es crucial.

Dormí anoche, con nada en mi mente sino la mera confusión.

Desperté, y leí sus palabras para mí, el me ama, yo sé que lo hace,
sólo que he olvidado confiar en él.

Me trajo lágrimas a los ojos otra vez, lo hizo antes, y todavía lo
hará una vez más.

Cuando me levanté, acababa de sentir las caricias de dios.

Me di cuenta que lo sucedido me enseñó una cosa que debo saber.

Esta es nuestra última oportunidad, y no podría dejarlo ir, no del
modo que le hice sentir unos años antes...

He aprendido que ahora lo amo aún más...

CATHERINE CARUMBA CALÓPEZ

Signo de interrogación

Cuando el día pasa,

Ve algo dentro de mí,

Algo extraño.

Algo dudoso

Y eso me hace débil cada antes y después.

¡Cambio!

Supongo, como otros lo llaman.

Quizá sea,

Pero ¿por qué?

Éstas son las preguntas que cuelgan en mi mente.

Pero ahora,

Quiero entender lentamente las cosas alrededor de mí,

NÚMERO 2

Aunque hubo veces que me siento algo torpe,
Tiendo a pensar que estos cambios son parte del crecer,
Y finalmente dejar mi corazón abierto para cualquier cambio que me encuentre.

CLAIRE SOLMIANO AGUIL

Apariencias

Mirada en mi corazón
Mi risa puede definir mi felicidad
Mi sonrisa puede decirlo muy bien
Dar todo ayuda
Y deshacer las cosas hace
Llevo el sufrimiento
Pero los otros piensan que estoy muy bien
La palabra dice lo no expresado
Pero en mis acciones parezco estar muy bien
Aunque me dé miedo decir muy bien
Me siento satisfecha de mí.

MARÍA ANGÉLICA H. COMISO

Ketsana

Ketsana
como las gotas de la lluvia.
Y los soplos del viento,
de las cosas de trapo casas
hacia fuera que son las vidas
al revés de la vuelta quitan.
Condenación futura.
Caída ideal.
Dado de la esperanza.
Y con todo esto...
¿quién tiene la culpa?
La naturaleza...
Ella hizo su venganza con su
Azote
Bofetada
Latigazo..

NÚMERO 2

el hombre...
quien lo causó con su
egoísmo
de la basura
de las avaricias
Nunca podremos decirlo...
a menos que sea demasiado tarde.

JAMIN LIRAZAN CANDOLESAS

Lo que hemos perdido

Lo que nos hace perder...
Una estrella brillante
Un hombre fue enviado para traer la alegría
Todo quedó perdido en la palabra de un muchacho
Lo que nos hace perder...
Un ser humano amó a todo el mundo
Puso todo su talento en la música y el baile
Después de un escándalo, nadie le dio crédito
Lo que nos hace perder...
La sonrisa más hermosa
Inocencia pura, ninguna astucia
Un cuerpo que podría moverse
Y hágale querer agacharse.
Lo que nos hace perder...
Un alma humilde
Parodias hechas a todas las criaturas vivas
Mostrado a través de rasgos cinematográficos
Su imaginación no sabía ningún límite
Pedimos sus sonidos a gritos.
Lo que nos hace perder...
Un ser humano
Siempre ve
El bien en todos nosotros
Pero no tenía a nadie en quien confiar.
Hemos perdido ...
Nuestro regalo precioso
Nadie se tomó el tiempo para acabar

NÚMERO 2

De terminar sus años de sufrimiento
Incluso ahora, no hay ningún ofrecimiento
De una declaración para limpiar su nombre
Cómo ellos han acabado en vergüenza.
Lo que nos hace perder....
Una mentira que disfraza la verdad
Cuando decidimos no denunciar
La basura que está siendo vomitada
A través de los titulares y las noticias.

DORIS MAGBANUA

Colores

Creo en el blanquinegro
Cada día nunca es alegre
Nadie por el que sentir nada especial
Y tú vienes.
Ayer, hoy, para siempre,
Ese mundo es magnífico
En colores, en amor
Por favor, ¿estás?

MA. LUISA C. ONGCOL

Ondoy y Pepeng

¡Ondoy, Ondoy, se marcha,
Nunca regreses en cualquier día,
Has hecho este país una cantera grande,
Las personas han sufrido por la bahía instantánea!
Pepeng, Pepeng se marcha,
Por favor, por favor no prolongues tu estancia,
Has soplado viento extraordinario,
Eso pone las Filipinas en el dilema.

ZHAYNE ANN NICOLÁS CRUZ

Vida

La suerte está echada,
Determina el destino.
Accidentes invitan

NÚMERO 2

oportunidades y posibilidades,
La tragedia evalúa las cosas.
La postura engendra valentía,
La esperanza sostiene.
El miedo estanca,
La curiosidad genera invención.
La vida es una aventura,
Un viaje para explorar y disfrutar.
Comienza y termina,
De hecho, es la propia afirmación de la existencia

ROSE B. BOBADILLA ESTERNÓN

Mi poema ideal...

Mí poema ideal es uno que sea expresivo...
Me gustaría escribir,
Pero tengo demasiadas ideas en mi mente...
Todos esperando a salir...
Soy una buena persona
Pero me pierdo a mí misma, por qué no puede escribir
Entonces..., Sonrío y escribo otra vez.
Comienzo a escribir mi poema
Este poema que es al contrario de los otras poemas...
Un poema donde no hay comienzo, y no hay fin...
Un poema que refleja mi personalidad en él.
Me gustaría escribir pero estoy asustada
No hay que leerlo
Estoy asustada de que después de millònes de siglòs,
Mi poema se desvanecerá en el aire...
Pero... Tengo una corazonada...
Mi poema debe tenerme a mí misma en él.
Un poema que es para mí,
Un poema para una esperanzada escritora
como yo

Mi literatura

Leo,
Escribo.

NÚMERO 2

y
Sonrío
Libros por todas partes,
Ideas en mi mente.
Pero es sólo cuando estoy sola,
Que siento el impulso de escribir.
Lo veo allí de pie.
Creo que no lo he visto antes.
Pero parece como si lo conociera.
Lo comparo con la literatura.
Él trae la energía en todo lo que hago.
Él es mi literatura,
Mi salida de escapa de las molestias ...
Él me ve con los ojos,
sin interés, y muy comprensible.
Yo canto canciones felices,
Y, finalmente, llega a saber quién soy realmente.
Soy como una rosa,
cuando le mira a los ojos,
Soy como una niña
Cuando me dice que me ama.
Me sonrojo
Cuando él tiene mis manos.
Y toda la noche,
No deseo nada más.
Sólo quiero que se quede.
Para ser y celebrar,
Para sentir y amar.
Me gusta bailar,
Y para saltar de alegría.
Leo,
Escribo,
Y Sonrío otra vez...

NÚMERO 2

GLADICE ALINDO FUERTES

Prisionera de nuestro amor

Es sólo aquí dentro de mi corazón
Nadie más puede llevarte lejos en esta parte
Sé que te he estado esperando durante tanto tiempo
Ahora que te tengo a ti no te voy a dejar ir
Haré todo por ti
Sólo prométeme que no te irás
Es sólo que necesito aferrarme
Sin ti no puedo seguir
Tú eres la luz de mi vida
La única perita de mis ojos
Tú eres mi estrella en la noche más oscura
Eso que hace que mi noche sea tan brillante
Y cada día que pasa para mí
Todos mis dolores desaparecen
Debido a que estabas allí abrazándome
Sin soltar mis manos
Cada minuto, cada segundo del día,
Estoy cayendo en amor una y otra vez
No puedo resistir ninguna visión de ti
No puedo conciliar mis pensamientos sin ti
Estás allí donde quiera que vaya
Puedo oler tu fragancia en cualquier lugar que voy
Has conquistado todo en mí
Ahora soy una prisionera de amor entre tú y yo

MARY YZOBELLE L. BERROYA

Amanecer

Un alegre brillante día
Lleno de oscuridad
Una sonrisa feliz
Envuelta de miedo
Una limpia, agua caliente
Empapada de sangre
Una brisa tranquila
Llena de muerte

NÚMERO 2

Nuestra cotidiana vida provoca
Más mayor ser capaz cada día
Por qué Dios nos mira
Presente cada día con la vida
Mejor decir Carpe Diem
Que la ira que envuelve a la muerte

LINETTE GRACE G. SAGUBAN

Para la damisela que una vez amó a un artista

La oscuridad es un amigo para quien oculta las imperfecciones
Y oculta los matices de colores que el ojo ya no necesita.
Pero, sobre todo, proclama revelaciones furtivas
En el corazón de un artista que constantemente sangra.
Fuera de proporciones, que generó grave negativismo
Los demonios con cuernos afilados y lenguas se elevaron de su abismo.
Su sueño se plagó de sonido, pero también lo curó de su dolor.
Y dio a luz a un tapiz de palabras, tanto agudas como poco profundas.
Dicen que es peculiar, indiferente, frío y patético
Porque es en su naturaleza el ser eternamente triste y sombrío.
Pero el suyo es un corazón lleno de maravillas salvajes que sólo unos pocos pueden
ver.
Impredecible e incomprendido, frágil pero libre.

LIZA L. CHANG

Como veo la vida

La vida no tiene sentido sin dolores.
Nunca es predecible.
Nunca es justa.
Nunca se ha previsto.
La vida es un cuadro de altos y bajos,
alto y bajo, justo e injusto,
amplio y poco profundo, en blanco y negro,
fuertes y débiles, el cielo y la tierra.
La vida es una mezcla de positivo y negativo,
derecha e izquierda, rectos y torcidos,
la ganancia y el dolor, brillante y oscuro,
fuerte y suave, clara y vaga.

NÚMERO 2

Aunque la vida es así,
ésta, debo vivirla.

DIANNE JANE LAZO VILLAPANDO

Pretensiones

Pienso que nunca volveré a encontrarme
Alguien que haga mi corazón saltar de un latido
Además de ti quien me hace realmente sonreír
Y del que nunca me olvidaré ni un momento
Cuando estoy abajo y triste, haces mi día
Cuando todos se han ido, tú aún estás aquí.
Me muestras el camino siempre que estoy perdida
Siempre luchas por mí a cualquier precio
Las cosas pueden equivocarse pero no tengo miedo
Ya que estoy segura que nuestra amistad no se descolorará
La amistad que compartimos es realmente la mejor
Y estoy seguro que esto puede superar todas las pruebas
Pero mañana va y mañana vuela
Las próximas pocas semanas, vivimos la vida llena de mentiras
No sé lo que pasó, no tengo ninguna pista
Quizás mi error era que me enamoré de ti
“Estoy aturdido ahora”, esto es lo que me dijiste
Ahora no sé terminar la historia
Muchas preguntas se aprovechaban de mi mente
Pero las respuestas eran realmente difíciles de encontrar
Seguí pensando cada noche y día
¿Por qué tiene que nuestra amistad terminarse aquí?
Pero entonces viniste y respondiste a mis preguntas
A todos mis problemas, me diste soluciones
Me dijiste haber sentido el abandono
Y eran sentimientos que tenías que poner en libertad
Yo estaba tan impresionada y excitado también
¿Que podría ser lo que tenías que contar?
“Yo te amaré para siempre. Realmente lo haré”
Sinceramente me dijiste mientras ambos estábamos quietos
“Te amaré también y nunca nos separaremos”,
Le contesté con todo mi corazón.

NÚMERO 2

Y es así como la historia se termina.

Dejemos que el tiempo no desaproveche las pretensiones.

TERI AN JOY G. MAGPALE

Juntas

Eres una amiga compañera
cuando vienes a por té
escuchas de mis problemas
y los clasificas fuera de mí
con felicidades
con sonrisas
con dolores y lágrimas
sé que estarás allí a través de los años

Sonríe

la sonrisa es tu apoyo para mí,
el coste es nada, se da gratis.
Consuelan al cansado y alientan al triste.
Y puedes hacer a alguien feliz cuando está enojado.
Al contrario de las bendiciones que rogamos
es la única cosa que uno guarda cuando se da.

GABRIEL A. MAGO ROSALDO

Un poema en español

(por un quimérico)

Un poema en español,
Es un poema escrito en español,
Un poema en español,
Es un poema en español.
Un poema en español,
Es un poema mi requisito,
Para poder pasar,
Este curso de "Español Uno".
Un poema en español,
Esto es muy difícil,
Pues no tengo palabras,
Para poder escribir más.

NÚMERO 2

MARJORIE ANN ALVEZA UY

Ésta soy yo

Hay un secreto detrás,
un laberinto para que encuentre,
el significado verdadero de mi vida,
la cosa verdadera que no debo ocultar.
No deseo ser una pretendiente,
actuar y hablar como una mentirosa, aunque
soy a veces una soñadora,
vivo en un mundo de compartimentos de lujo.
¿Realmente sé quién soy yo?
Yo... ¿Cuál es el otro lado de ti?
Soy una muchacha simple quizá,
con la vida, llena de misterio.
No es una ilusión,
Existo y vivo con una visión,
con mi vida ordinaria soy feliz,
y sé que soy yo.

LORIE ANN CAGUING

Viaje

avenidas, esquinas
a derecha, a izquierda
barrios, capitales
con estación de autobuses
semáforos para el tráfico
calles para caminar
con una camisa usada
para mi viaje
a través de la vida

MÓNICA BIALZA SOLIVEN

Haiku de Kaysarap

Delicioso con caras
el amor también es bueno
pero cuando duele
quiero olvidar

NÚMERO 2

BESY C. AGAMATA

Mujer hermosa

Una mujer hermosa
que vino del cielo
con cara como un ángel,
con ojos azules, que brillan
bonitos labios
y nariz perfecta
sus dos mejillas parecen manzanas
tan hermosa como rosa
pelos negros que brilla
corto y bonito
manos que parecen algodón
piel más fina al tocar
con belleza e inteligencia
que perfecta junto
con corazón puro
tan hermosa
como una flor
con toda la vida
de alegría
vida muy sencilla
es tesoro para ella
amor con dedicación
para Dios y hombres

MARK CARLO MATINING SOL

Aquellas dos palabras

Definición sin significado
Un ruido silencioso.
Dos sencillas cosas.
Arrebatadas sobre todas
Dentro de este alma.
En medio del corazón.
El interior es dolor.
Carrera por encima continuamente.
Impele hasta pelear.

NÚMERO 2

Aquel sencillo sentido
Llamamiento pro-éxodo.
Que es el querer.
Deseo vehemente hasta la rebelión.
Dos sencillas palabras.
Desesperación y lobreguez.
Ascender después de estar abajo.
No deseo mucho.
Nada hasta escuchar.
No busco mucho.
La nada hasta encontrar.
Corriente de la melancolía.
La consunción está dentro.
El preguntar es demasiado.
Buscar es vanidoso.

MARVIN MÁXIMO ABREU

Serenata

Solía amarte
Más que yo a mí mismo
Pero las cosas cambian
Y las buenas corren
Como los sentimientos huyen
Solía quererte
Más que nada
Pero ¡qué pena!
Te burlaste de mí
Y la aurora que tenía por ti.

LEYNA ORACIÓN VILLAVICENCIO

Cristo, que es nuestra vida

“Señor, si usted tiene algo que decirme,
un cierto estímulo, déjame tenerlo ahora ...”
A todos nos cae un desánimo prolongado
Terminamos con las manos vacías y sentimientos de desesperanza
Los miedos y las desilusiones surgidas como la mala hierba
No sabes lo que está delante

NÚMERO 2

Hay tantas cosas fuera de control
Estás abandonado
Pero .. aquí está el hecho que por la fuerza me llama la atención ...
Debes de seguir para acordarte de quién es Dios, y lo que Dios ha hecho,
y lo que Dios ha prometido hacer
Estás abandonado a esfuerzos que no son suficientes
Es inútil. Necesitas el poder de Cristo en ti
“Cristo, que es nuestra vida”

NINIAN S. SUMADIA

Héroe

Y deberá matar
Voy en venganza
La sangre de un resplandeciente
Guerrero corre por mis venas
Y deberá matar
Voy en venganza
A enfrentar contigo
Por mi insoportable culpabilidad
Y deberá matar. Voy en venganza
Te arrugaré en mis manos
Te desgarraré en trozos
Y deberá matar
Voy en venganza
La explosión de inmortal espíritu
Glasea mi poder para su final.

DANICA BASILIO JUEN

Cuando le miro

Yo veo...

Siempre está allí con una palabra apacible, un abrazo caliente y una sonrisa
De su corazón, usted da la belleza de la vida
Parece siempre entender, en el momento en que necesito
para sostenerme firmemente y cuando necesito volar.
Siempre ha estado allí, esperando para ayudarme, para reparar los daños y secar
los rasgones de
mi vida cotidiana

NÚMERO 2

Cuando le miro, veo no sólo a un hombre sino también alguien
con el que puedo compartir mis risas y penas
Veo a un hombre que me ha enseñado a volar y me ha dado fuerza. Veo a un
hombre que
siempre da de sí y espera nada a cambio
Cuando le miro, veo el regalo hermoso que usted ha dado a mi vida.

KEVIN NEIL SUMAUANG DAYLO

Mi nuevo amigo

Hace tres meses, no son que extraños,
pero ahora son en mi boka.
Hoy, son ayuda mi decir
que en mi mente y que en mi corazón.
Primero, escucho para tu les,
oh, y leerlos,
pero no entienden.
Segunda, corren en mi mente,
aprendo sus patrones,
encontrado sus normas.
Tercero, leído en voz alta,
pero los sonidos – no significado,
porque no entienden.
Cuarta, mas leído,
A B C E D A R I O – son han esos letras tambien
Uno, dos, tres, cuatro, cinco – son han esos numeros tambien
Quinto, entiendo les;
digo “hola!”
pido “come estas?”
Mi señor dice “muy bien!”
Sexta, escribo les;
deletreo las letras,
las palabras,
las frases
Son amigos de Filipino
Ahora, son mi nuevo amigos!
Son mi nuevo amigos!
Mi amigo – Espanyol!

NÚMERO 2

JOY MARIE V. PASAPORTE

El momento final

Al entrar en la destinación final,
la observación como el tiempo vuelan cerca,
la frustración se presenta con la transpiración,
el entusiasmo aumenta el sublime magisterio del momento del
adiós.

MICAH JANE ACEBEDO SANTIAGO

Días de perro

El calor frío de la estación de corazones y de flor en flor
Un alma ventisquero de desesperación sin nombre y fragmentos de felicidad
Una actriz enmascarada agotada del uso de serenidad irreal
Y tapar con una aura su justificación
Aquí estoy, anónimo actual.
La tranquilidad escalofriante de los días azules y rutinas tristes
Un vagabundo perdido en los embrollos de sueño de pesadillas nostálgicas
Un aventurero cansado de cara frente a un dilema de pasos tras las viejas millas
O el mudarse simple y nunca mirar atrás.
Aquí estoy, incertidumbre actual.
Aquí estoy,
Una ironía paradójica de simplicidad compleja
Una irracional lógica de ideas y emociones de la contradicción
Una mujer que hace el participio pasado como ser desconocido
Los días del verano de anhelo desesperado y memorias vividas ya distantes
Soledad actual.

CAMILLE NAZOT OGAD

El paseo

Por la autopista pasa el autobús con su manera de enseñar
el sol brilla y hay sonrisas
pero nadie parece prestarle atención.
Va a ser un paseo largo
el único sonido que se oirá es el tud tud...
me siento en la parte posterior
para mirar el paisaje
la gente a mis pies en sillas y en la misma estera del piso

NÚMERO 2

sí, soy afortunada
si me siento bastante valiente
yo le miraré
Tic Tac... dice el reloj
me recuerda ¡Oh!
No tengo que leer para el examen
ningún reparo, ocasión gorda,
yo se qué no haré mejor...
¿por qué?
¿qué sucedió?
Nada... ayer por la noche
Me oculté de mi padre.
¿Padre? ¿Podría llamarlo padre?
Él me asió, yo le oía gritar
¡Siento su cólera! No eres mi hija es lo que decía...
Le miro fijamente, pero es mi propio espacio en blanco la sensación de los ojos,
¿mi perdición? Me estrelló el puño contra la cara hasta que
veo mi propia sangre, suplico a sus ojos
que abogan por qué, pidiendo, ¿qué hice?
Pero el sigue con sus estrellas en mí... que me rasga en pedazos.
Deseo gritar. Pero ese momento puedo oír solamente
la parada del pulso de mi corazón.
¡Topetón soberano en el cristal del espejo del autobús...!
Diapositiva de los papeles de mi regazo.
Me falta definición en los ojos. Hay un líquido caliente bajo mi mejilla,
todo el daño hacia fuera. Deseo gritar lo que me hizo ayer por la noche.
¡No! ¡Deseo gritar, lloro como la primera vez y más dura!
Cuando mis ojos pueden ver claramente... Veo el camino.
Los edificios, árboles, gente que camina... recto generalmente.
¡La autopista parece más larga... diferente... más larga y diferente!
Y en ese momento me doy cuenta que...
He tomado una nueva ruta.

DANEILLE PAGLINAWAN ORDIALES

Ese hombre

Día tras día veo venir a mi vida
derecho ante mis ojos

NÚMERO 2

Noche y día soy de noche
Sólo es que siempre he admirado por qué
Tengo estos sentimientos en mi corazón
Como sueño desaparecen fuera
al sentir perdido mi amor
Caro y cotidiano
el pensar eso no me está bien
Porque pensar si la pena se ha ido
Pero las lagrimas me hacen llorar
Y todavía no estoy quieta del todo
Tú eras ese hombre
ése al que le di mi corazón
Tú eras ese hombre
¿Pero sientes lo mismo que yo?
Dónde estás tú ahora
Soy cuanto necesitabas
Dónde estás tú ahora
Estarás en algún sitio encerrado
¿Eras capaz de amar como yo?
O la voluntad te dobla el otro camino
La voluntad te distancia de mi corazón
Y hacerlo fácil para quedarse
¿Puedes tratar de corregirme?
Y calmar mi miedo
tomar el dolor fuera
borrar mis lagrimas
Mantenerme en ti
Tirarme tan cerca
Eso que yo necesito

JENNIFER ESTACIO GAJITO

Imperfecto

Desearía nunca volverme loca;
Desearía siempre entender;
Desearía nunca cansarme;
Desearía ser siempre amable
pero...

NÚMERO 2

no me siento de ese modo
y...
nunca podría ser de ese modo
porque siento que pronto se olvidará
y todo será dado por sentado
en sólo un momento...
en sólo un error...

JULIENE PHILIPP N. ABEJUELA

Primero

Me despierto cada mañana
Doy gracias a Dios por el día maravilloso
Pero espero que la fuerza sea suficiente para soportar el dolor
Estudio duro
Canto canciones de diferente género
Pero *rap* sin sentido de odio
Leo libros
Bailo mucho
Pero me falta tiempo para perseguir la nave
Todavía tengo rabieta
Salgo cuando siento hacerlo
Pero mi casa es mi remanso de paz
Roca fuera
Canto la nota más alta
Pero mi voz no es demasiado buena
Coloreo de negro mis uñas
Bebo licor duro
Pero dentro de mí hay un corazón suave
Mi cabello *Rouge* profundiza el color
Voy a mi casa tarde a veces
Pero me encanta mi familia
Yo la amo verdaderamente
Le echo mucho de menos
Pero tengo ganas de renunciar a ella
Aparento fuerte
Tengo hombros duros
Pero Juliene no siempre será tan larga

NÚMERO 2

En estrecha franja
Me gustaría cambiar el mundo
Hago mucho para ello
Pero soy la que se va a cambiar

Segundo

Yo todavía despierto cada mañana
Le sigo dando gracias a Dios por el día maravilloso
Pero la fuerza no puede ser suficiente para cubrir mi vulnerabilidad
Yo todavía podría estudiar duro
Aún podría cantar canciones de género diferente
Pero quisiera todavía *freakin' rap* sin sentido de odio
Todavía leo libros
Todavía podría bailar mucho
Pero podría intentar encontrar tiempo para dominar a nave
Todavía tengo rabetas
Todavía me gustaría estar siempre en casa
Pero sin la garantía de que todavía sea mi remanso de paz
Yo todavía sería roca
Aún podría cantar la nota más alta
Pero no será tan bueno como era mi voz
Yo sería aún coloreo mis uñas de negro
Todavía se bebo licor duro
Pero tendría un corazón más suave dentro de mí
Todavía sería de color mi cabello *Deep Rouge*
Podría aún ir a mi casa tarde a veces
Pero el amor a mi familia no puede ser para siempre
Todavía me encantaría fuera cierto
Yo todavía la echaría mucho de menos
Pero si todo lo demás falla,
En el tiempo,
Yo ya no aparento fuerte
No siempre tendré hombros duros
Y seguirá siendo Juliene sólo una larga estrecha franja
Todavía quiero cambio
Para mejor, para la gente que me encanta
Pero si se encuentra fuera de la ruta de acceso que estoy dispuesta

NÚMERO 2

a seguir a continuación deje su voluntad de hacer

MARÍA ANN ROSAILY

Epifanía

Voy a pasear...

¿Dónde?

En el Jardín..

Coger,

¿Qué?

Un ramo de flores,

Cantar con los pájaros,

Ver el sol

—Enamorarme

ALDWIN ANTHONY L. GALICIA

Cuestiones

Poco luciérnaga, poco luciérnaga,

¿Sabes que vas a morir?

¿Si usted lo dice?

Entonces, ¿por qué, dime, por qué?

¿Mantienes la bombilla de aguja en tu trasero?

Pequeña flor, flor,

¿Sabes que vas a morir?

¿Si usted lo dice?

Entonces, ¿por qué, dime por qué?

¿Mantienes una sonrisa con tus pétalos de color púrpura?

¡Mundo grande! ¡mundo grande!

¿Sabes que estás en decadencia?

¿Si usted lo dice?

Entonces, ¿por qué, dime por qué?

¿Se despiertan las plumas al escribir correctamente sobre la
belleza?

Pobre de mí, pobre de mí

Sí, sé que voy a morir.

Pero, ahora, ¿por qué estar atemorizado?

Cuando yo, a mi manera insignificante,

Puede ser la luciérnaga, la flor y el mundo.

NÚMERO 2

MARRA CHARISMA F. JIMÉNEZ

Dama de los dulces

De ella, ojos de la dulce,
hacen que no defienda la tentación.
él no descansa del alma de ella
funde en mi boca
y mi mente se funde también,
en el baile espartero.
Mientras cierro milhojas,
siento el veneno
pasar en mis venas.
Y delante de su miel,
soy debajo el pecado hechicero
de la dama de los dulces.
Para mi mujer, dulcemente,
Voy a traer más.

JOSEL GABRIELLE I. CRUZ

Mi abuelo Boy

Primero de marzo del año 2003
Una de las personas más importantes
En mi vida murió
Todo eso permanecen recuerdos —tristes y felices
Recuerdos de amor, esperanza, felicidades
El abuelo era el primero que me felicitaba
Feliz Cumpleaños, Feliz Navidad o Buena Suerte
A tener que examinarme cualquier día
Cada vez que estaba triste y sola
Mi abuelo me confortaba y acompañaba
Él sabía bromear y hacerme reír
Como un niño, crecí levantada por él
Grande parte de lo que soy viene de él
Sé que se perderá en el futuro mucho
Pero su cara y todos sus recuerdos quedarán en mi corazón.

NÚMERO 2

CARMELA ENVERGA RAGUINE

Mi jardín

mi jardín es bonito
para muchas flores.
mucho belleza del mundo.
es la razón por la que estoy risueña
venir a mi jardín cada día
llevar mi alegría.
mi jardín, mucha belleza en el mundo.

MICHELLE O. DE VERA

¿Dónde estoy?

Estoy aquí paseando,
pero pronto pararé.
Hoy otra vez es cuestión de tiempo.
¿Dónde ir?
¿Dónde estar?
Estoy donde estaba antes,
y para hacer lo mismo otra vez.
ver en las estrellas,
y esperar por las réplicas
pero ahí nadie — silencio y oscuridad es lo único.

NÚMERO 2

Prosa

ERICA FAITH R. ANDRÉS

Reemplazo de mi página perdida

Para ser honesto... Estoy fuera de página en estas pasadas semanas. No puedo fijar la mente en una pista apropiada porque es de alguna manera confuso controlar una mente que vaga de viajar en un mar de "sí", "porque", "como es" y entonces gira de nuevo la realidad de angustias y demandas.

Entonces despertaré del saludo en el Dios, de la mañana y hablaré con él durante algún tiempo, entonces tendré repentinamente paz... la siguiente cosa será caminar, montar en extático descriptor de futuro.

Mil caras, con todo ninguna de ellas parece familiar.

Bocinazos de autobuses y de la contaminación parecían revelar qué quedaba todavía por venir.

Mi parafernalia me da dolores de cabeza mientras voy persiguiendo al autobús...estoy viviendo un mundo extraño.

Entonces la sombra de cada momento persigue mi sentido.

Inspira. Respira. Nadie parece entender una mente dislocada, solamente el Dios puede curar almas rotas y proporcionar a mi página perdida una carpeta para reemplazar.

JOHN CARLO PINEDA FERNANDO

El vaso de agua

Una optimista persona lo vería simplemente como medio-lleño, mientras las demás lo

verían como medio-vacío. Una prueba psicológica demuestra - con todo, describirla en apenas

dos maneras sería injusta al cuadro. Como ellos dicen, un cuadro está formado por mil palabras -

y éste se puede ver de un millón de fantásticas maneras.

Puede ser la causa para que un enano pueda ahogarse, o puede ser una lágrima de un

gigante. Puede ser el único deseo de una persona trezada en un desierto - o el único sueño de un

mendigo. Puede ser el hogar de un pescado o la cama de la muerte de una hormiga. Ser muchos

propósitos en los cuales la mente humana no piense fácilmente.

Puede ser una alternativa para una bola cristalina o puede ser un mágico truco para los

niños por cosas de flexión a través de la luz. Puede ser caliente. Puede ser frío. Puede ser tibio.

Puede ser una porción de diversas cosas.

Ver cosas en una nueva luz es ser sabio y ser hermoso. Vemos cosas diferentemente, y

NÚMERO 2

nuestras únicas perspectivas hacen las cosas más interesantes y más hermosas.

REMIA L. RICABAR

Estoy asombrada

Durante las vacaciones me gustaba pasear por la ciudad de Tagaytay. Tomamos el primer viaje de automóvil que partió de la casa a las cuatro de la mañana. El viaje duro cuatro horas; pasamos por diferentes ciudades del sur.

El clima de Tagaytay es muy admirable por las mañanitas y por las noches hace fresco. Muy soberbio es el Hotel Vista de Taal muy cerca del lago de Taal. Hay muchas tiendas de recuerdo donde se compran cosas nativas como pendientes, mascararas, vestidos de hermanas, nietas, nietos y maderas.

Hay muchos sitios para visitar y los turistas extranjeros dicen que es uno de los sitios más fantástico del sur. Claro está, nos hace enorgullecernos. Es magnífico pasear con amigas y amigos. Qué contenta estoy y GRACIAS A DIOS.

ANGÉLIKA D. JABINES

Las zapatillas rosas

Un día, Lina y su madre fueron a la plaza. Era el cumpleaños de Lina.

Se compró un vestido nuevo y una muñeca.

Se compró un vestido nuevo y una muñeca nueva, y Lina vio un hermoso par de zapatos de color rosa.

Lina se puso triste y le preguntó a su madre si podían llevárselas a casa.

Desde ese día, Lina siempre soñaba llevarse los zapatos de color rosa.

Se imaginaba a sí misma bailando con los zapatos en sus pies.

Pero ¿cómo podía afectar el desgaste en los zapatos?

Un día, mientras veía a su hermana gemela, Rina, jugando con los niños, el visitante a su casa, Mang Julián, el dueño de la tienda, le dio una caja.

Lina estaba tan emocionada por abrir la caja. Dentro de la caja estaba el par de zapatos de color rosa que Lina siempre soñó.

Las lágrimas comenzaron a fluir de los ojos de Lina. A Mang Julián las lágrimas le comenzaron a caer, también.

Lina nunca será capaz de usar los zapatos. Ella no tiene en absoluto pies.

Lina le dio los zapatos de color de rosa a su hermana gemela, Rina.

Entonces, se comieron el pastel de arroz que Aling Rosa había preparado.

FRANCISCO V. DIZON JR.

El pescador satisfecho

El rico industrial del norte se horrorizó cuando vio a un pescador del sur tranquilamente recostado contra su banca, fumando una pipa. Le dijo:

“¿Por qué no has salido a pescar?”, preguntó el industrial.

“Porque he pescado bastante por hoy”, respondió el pescador.

NÚMERO 2

“¿Por qué no pescas más de lo que necesitas?”, preguntó el industrial.

“¿Qué iba a hacer con ello?”, respondió el pescador.

“Ganarías mucho dinero”, fue la respuesta.

“Podrías poner motor en la banca. Entonces podrías ir a aguas mucho más profundas y pescar muchos peces. Entonces ganarías suficiente para comprarte unas redes de nylon, con las que obtendrías muchos peces y mucho dinero. Pronto ganarías para tener dos bancas y una verdadera flota. Entonces serías rico, como yo”.

“¿Qué haría entonces?”, preguntó el pescador.

“Podrías sentarte y disfrutar de la vida, respondió el industrial.

“¿Qué crees que estoy haciendo en este preciso momento?”, respondió el satisfecho pescador.

Muy acertada es conservar intacta la capacidad de disfrutar más que ganar un montón de dinero.

DEMETRIO B. BAUTISTA

Manolo

Es el año 1932. En un pueblo pequeño de Andalucía., Palma del Río, nace un niño.

Mi nombre es Manolo. Mi familia vive en una de las típicas casas blancas de Andalucía. Es una casa donde hay mucha pobreza y la vida es difícil. Hay cuatro niños en mi familia. Todos pasamos hambre. A veces podemos comer unas migas de pan. Con frecuencia visitamos el convento para ver si las monjas tienen un panecillo o un poco de aceite. Mi madre trabaja en casa. Cuida de los niños. Mi padre es un hombre bueno. Siempre busca trabajo. Él trabaja como una bestia en los campos. Gana poco dinero, trabaja mucho.

En 1936 empieza la Guerra. Es la Guerra Civil Española. En la Guerra nadie gana.

Todos pierden. Y nosotros también perdemos. Perdemos a nuestro padre. Mi padre no tiene ideas políticas pero tiene que ir a la cárcel. Mi madre siempre visita a mi madre en la prisión. Pero un día, ella no puede ir. Va mi hermana, Angelita. Ella esta vestida de negro. Mi madre está muerta.

Mi padre está triste y también está enfermo. Unos años después, él puede salir de la cárcel. Quiere volver al pueblo donde está enterrada mi madre. Pero no puede. Está muy enfermo y muere en Córdoba. No puede terminar el viaje a casa.

Ahora soy huérfano. No tengo dinero. Tengo que buscar trabajo. Trabajo en los campos como mi padre. Pero no quiero trabajar en los campos. Quiero ser matador. De noche voy a la finca de una de las familias ricas de mi pueblo. En la finca tienen toros. Empiezo a torear. El señor llama a la policía y no puedo torear más.

Un día hay una corrida humilde en mi pueblo. Soy yo el torero. Es un éxito tremendo.

Tengo muchas ilusiones. Pero otra vez la tragedia. Como no tengo dinero, no puedo comer. Robo unas naranjas y voy a la cárcel. Tengo que salir de mi pueblo.

ALEJANDRO T. ROSALES

La vida en un pueblo filipino

Elena Suárez es una muchacha filipina. Ella vive en un pueblo pequeño en las montañas de Makiling, en Laguna. Vive en una casa de piedra con techo de nipa. La familia de Elena no come en el comedor. En la casa no hay comedor. La familia come en el suelo delante de la casa. Ellos no comen papas, carne y ensalada. Ellos comen habichuelas y tortillas de maíz.

Después de la comida, Elena no lee el periódico. No reciben periódicos en el pueblo donde vive. Y ella no ve una película en la televisión. No hay televisión en la casa de Elena. La familia de Elena no habla mucho español. Ellos hablan una lengua filipina. Elena no aprende el español en la escuela porque ella no asiste a la escuela. La falta de educación y falta de nutrición son grandes problemas sociales en muchas regiones de Filipinas.

Luego, ¿cómo es la vida social de Elena? Pues, los domingos ella va al mercado con la familia. El mercado no está cerca de la casa. Está lejos. Ellos van al mercado a pie. Ellos llevan mucho al mercado. En las canastas que llevan hay productos que venden en el mercado. Con el dinero que reciben compran cosas que necesitan en casa.

En el mercado Elena habla con los amigos que viven en otros pueblos. Las muchachas que son de otros pueblos no llevan el mismo vestido que lleva Elena. Todas las señoras y todas las muchachas que viven en el mismo pueblo llevan el mismo vestido.

KIMBERLY AGABIN GAOAT

Un cuento de espectro fantasma

Abro mis ojos. Puedo ver las estrellas brillantes centellear en el cielo oscuro. Estoy levantada. No puedo acordarme de nada. Mi cabeza comienza a dolerme... así de doloroso. Después... me doy cuenta de que alguna cosa me acontece. Miro en mi ropa, mi mano, mi pie... todo. Estoy sucio y lleno de heridas. Después de lo cual, recuerdo aquella caída desde el precipicio elevado. He sido afortunado... muy afortunado. No cualquiera sobrevive aquella caída... pero he sobrevivido.

Debo de macharme de aquel puesto... muy rápido. Siento agitación. Quiero ir a ver a mi familia. Puedo oler el gazpacho de mi madre. No puedo esperar a volver a regresar. Pero... ¿cómo? Miro alrededor de mí. ¡Estoy en medio de ninguna parte! Hay un camino pero no hay vehículos. Siento pánico. ¿Quizá hayan asesinos aquí? Escapo...rápido. Rápido como el viento. Después, paro de repente. Un lobo salta delante de mí... me creerás, halas. Un milagro ocurre. Desconozco cómo sigo aquí. Suspiro, soy todavía afortunado.

Después, miro un teléfono en una cabaña. Voy hacia teléfono y lo descuelgo, llamo a mi madre. “¿aló?” digo y el teléfono dice aló. “¿Mama? ¡Soy José!” Silencio. Después responde “¿Bromeas? ¿estás trastornado? ¡José esta muerto! ¡José murió cuando cayó del precipicio por casualidad ayer! ¡El cuerpo está en el necrológico! ¡No me puedes engañar!” Cuelga el teléfono. Él llora. “¿Estoy muerto?” No he sobrevivido.

LIKA GUBATON DALUMPINES

Te quiero, me quieres

Estoy en el parque esta mañana, paseo cuando le veo. Qué divertida es la reunión. Mis rodillas se debilitan. No sé qué hacer ni qué decir. Va llevando un sonrisa que es muy hermosa. Es como poesía en movimiento, que mi corazón salto de felicidad. Es mi querido. Es mi sueño lejano. Es nada pero un sueño. Para siempre—una estrella lejana.

Alguien todavía tiene en su corazón. Nunca puede ser debido a 'alguien'. Me duele mucho que no te tenga en mi vida. Se quieren el uno al otro mucho. Lo veo en sus ojos. Veo cómo él la contempla con mucho amor. Lágrimas como ríos en mis ojos. Para un momento, sus ojos me ven sin reconocermme, como un extranjero. Yo oculto el dolor en mi corazón. La sonrisa oculta el dolor y la tristeza.

Hoy nos vemos solamente como amigos—nada más. Hoy, permítame que te olvide. Continuar mi vida sin ti. Allí, donde veo la primavera de esperanza.

KC. DANIEL INVENTOR

Sueños muertos

Está vestido de blanco. Y lleva una expresión ligera en la cara al andar por el camino sinuoso hacia la escuela. Es feliz. Es obvio. "Madre será feliz de saber que yo me graduaré con honores", murmura para sí mismo.

Recuerda el pasado, cuando su madre le decía estudiar bien para ser enfermero. Se opuso con toda su voluntad, todo su deseo era ser escritor... un muy buen escritor. Un escritor para ser admirado por todos. Pero porque adora a su madre, no sigue sus sueños...

Adora su madre...no cabe duda acerca de eso... Por eso sacrifica sus sueños por ella. Justo para hacerla feliz. Entonces, al andar por el camino sinuoso donde se construye un edificio, una caída inmensa de un martillo le golpea poderosamente. Cae en la calle. Sangre que rezuma en la cabeza...

Lágrimas corren hacia abajo en sus mejillas con mezcla de sangre en ello. "Mother... La madre. Madre...mothe... mo..." Y cuando la vida en su cuerpo se desvanece, sus sueños muertos se marchan con él... sueños muertos... como él... muerto.

El negro

Él es tan negro como el carbón y su piel brilla cuando la luz del sol lo toca. su cuerpo es firme y tiene una gran cantidad de grasa y los grandes de sus brazos y el pecho. su pelo es rizado y negro como su piel de ébano. también es fuerte. puede levantar cuatro cubos enormes a la vez. es alto como un jugador de baloncesto de la nba. que sabe cantar. tiene una buena voz y le gusta la musica rnb. tambien es inteligente y es estudiante en la universidad de adamson para ser muy buen ingeniero. cocina muy bien. a él le gusta bicol express. vive aquí en las filipinas, pero en realidad es un nigeriano, como obama.

MARVIN MÁXIMO ABREU

Historia de la pérdida del ansia

Habíamos pasada un buen rato. Pero me traicionaste. Ahora, aunque siento un poco de ansia, nunca estaré contigo, nunca te amaré de nuevo. Tuvimos todo, pero lo perdimos.

MA. LUISA C. ONGCOL

Joy

Alegría es uno de las más evasivas de todas las experiencias humanas. Aparece cuando la deseas y la pierdes aún cuando ya la tocas con la punta de los dedos. Pero cuando abandonas perseguirla, se baja en la cabeza, como una mariposa, y cambia el mundo para ti; el ordinario llega a ser extraordinario, el monótono colorado y el rutinario especial. Y estás desconcertado, siempre en sorpresa, porque la alegría viene cuando menos la esperas.

JOSEL IBÁÑEZ CRUZ

La Luneta

La Luneta es uno de los parques más bonitos en nuestro país. Las flores del paisaje hacen la vista descansar. Las flores en el jardín Japonés son para ver. El monumento de Rizal nos hace sentir orgullosos de nuestro país.

Antes, mi familia iba a la Luneta una vez al mes. Partimos allí para gozar de la bonita vista. Hay tantas cosas que ver en la Luneta y es un muy bonito lugar para pasear con la gente que uno quiere.

MICAH JANE ACEBEDO SANTIAGO

La literatura

La literatura es el verter físico de la emoción del hombre bajo la forma de palabra escrita. La poesía inspira en el corazón epopeyas, inspiran al héroe en cada uno de nosotros, el drama hace bullir la sangre y la tragedia puede hacer que nuestras lagrimas fluya como niños. No hay un hombre o mujer viva que no haya leído un libro o poema y tomado de él una cierta emoción, sea miedo, u odio, o amor. Si la literatura trae una sonrisa a una lágrima sus efectos son evidentes en el mundo alrededor de nosotros. Nuestras vidas están formadas por las historias que leemos o las ideas que compartimos. La literatura no se limita a la ficción o a la poesía. La literatura es cualquier pedazo escrito, pero es reconocida por su belleza de estilo o pensada generalmente y no por las líneas sin fin de hechos.

Cualquier persona puede fluir cotidianamente otros hechos establecidos, pero la literatura nos da la oportunidad de crear nuestras propias realidades y quizás algún día ver nuestros sueños venir a la vida. Quizás sepas álgebra tan bien como sabes tu propia lengua, pero sin la dirección emocional no puedes saber donde aplicarla. Supón que lees una novela de ciencia ficción y te inspira a que trabajes para alcanzar las estrellas. La ciencia te da una meta para alcanzar tu sueño, pero no despierta el sueño. La literatura es el recipiente para transportar lo que sabes y combinarlo con tus ideas y sueños.

STEPHANIE RAVAL RAVAL

El evangelio según literati

Felices son aquéllos quienes leen libros en vez de ponerlos en un rincón para espectáculo; suya es la hermosura, no para los ojos, pero para el alma.

Felices son aquéllos quienes leen por gusto, porque les gusta y no porque les fuerzan; suyo es el deleite del corazón.

Felices son aquéllos quienes no solamente leen, pero sienten; adquieren no sólo conocimiento, pero experiencia que es eterna en sus vidas.

Felices son aquéllos quienes escriben por esfuerzo y no por asombrar; suya es la libertad del espíritu.

Felices son aquéllos quienes permite sus obras confrontar críticos, a ellos se les mejorará.

Felices son aquéllos quienes continúan escribiendo a pesar de las críticas y comparaciones; suya es la recompensa de la identidad y la creencia en ellos mismos.

Felices son aquéllos quienes reconocen de profesores y son humildes, suyo es el sendero largo que hay que tomar.

Felices los que cantan, pasan, ríen, quieren, oran y hacen toda clases de cosas aparte de leer y escribir; Dios les regalará vida e inspiración.

Felices son los estudiantes de la literatura; a ellos sus noches serán sueños y una lista larga de libros para leer, pero para ellos será también la hermosura del soñador y luchar por sus sueños.

Felices son aquéllos quienes aspiran a ser maestros de literatura. Porque en literatura, la reflexión de la vida y la enseñanza, dará el poder de mejorar estas vidas.

Felices son aquéllos quienes ofrecen sus vidas y alabanzas a Dios que es quién regaló sus talentos y éxitos; los brazos abiertos les esperan.

A primera vista

Edyta Denst-García
Profesora del Instituto Cervantes de Manila



The image shows a YouTube video player interface. At the top left is the YouTube logo. To its right is a search bar with the text 'Search' and a 'Brow' button. Below the search bar is the video title 'Cortometraje: A PRIMERA VISTA (AT FIRST SIGHT)'. Under the title, there is a channel name 'DSRproducciones', a video count '11 videos', and a 'Subscribe' button. The main area of the player shows a video frame with a close-up of an elderly man with a white beard and glasses, wearing a dark hat, looking towards a woman whose profile is partially visible on the left. The video player controls at the bottom show a progress bar at 2:00 / 5:01, a volume icon, and a resolution indicator '240p'.

La presente actividad está basada en un cortometraje titulado *A primera vista*, dirigido por Diego Sanchidrián y ganador del primer premio de Desafío FICS en el 1^{er} Festival del Cine Solidario de Madrid, (<http://www.youtube.com/watch?v=dgiQUP-9vgM>).

En la enseñanza de español, aparte de conseguir objetivos estrictamente lingüísticos y socioculturales relacionados con la lengua y cultura de los países de la lengua meta, tenemos la ocasión de poder realizar una labor educativa en el sentido más amplio de la palabra, que entre otras cosas, consiste en sensibilizar a los alumnos sobre los problemas sociales de la sociedad cuyo idioma están aprendiendo. Muy a menudo, estos problemas no se limitan a las fronteras de los países de habla hispana, pero eso sí, están muy presentes en su vida pública, tal vez más que en otras sociedades.

NÚMERO 2

El Día Internacional de Alzheimer, que se celebra desde hace 16 años el día 21 de septiembre, parece buen pretexto para poder dedicar una de nuestras clases a la problemática de esta terrible enfermedad, sin olvidarnos de que como muchas otras actividades es un excelente pretexto para practicar la lengua.

Guía didáctica:

Grupo objetivo: Estudiantes varios, grupo de 15 adultos o adolescentes;

Nivel: B1;

Duración de la actividad: una sesión de una hora y media;

Tarea final: *¿Cómo será un día normal en su vida?* –hacer suposiciones sobre la rutina diaria de los demás;

Objetivos: saber hacer suposiciones sobre la rutina diaria de los demás; sensibilizar a los alumnos de los problemas de las enfermedades mentales de los mayores;

Contenidos funcionales: hablar de la rutina diaria, describir a personas, expresar incertidumbre;

Contenidos lingüísticos:

- a) **Gramaticales:** futuro perfecto e imperfecto y sus usos para expresar incertidumbre, afianzamiento;
- b) **Léxicos:** repaso del vocabulario relacionado con la descripción física de las personas y de la rutina diaria;
- c) **Fonéticos:** comprensión de una expresión oral leída, registro estándar;

Contenidos socioculturales: la vida de los mayores en España, el problema de la enfermedad de Alzheimer; modelo de la familia en España;

Material necesario: el que se adjunta, más el cortometraje *A primera vista* de 4 min. y accesible en

<http://www.youtube.com/watch?v=dgiQUP-9vgM;>

Propuesta de algunas fotos relacionadas con la enfermedad:

<http://www.tenersalud.com/2010/06/09/colesterol-ldl-el-enemigo-del-cerebro/>

<http://viviendoparacontar.blogspot.com/2011/09/dia-mundial-del-alzheimer.html>

<http://www.ciencia101.com/tag/alzheimer/>

http://www.solomayores.net/21-de-septiembre-dia-mundial-del-alzheimer_general_16.html

NÚMERO 2

http://www.fundacionalzheimer.org/prensa/2007/doc_149

<http://noticiasdesalud.lacoctelera.net/post/2005/09/21/hoy-es-dia-mundial-del-alzheimer>

Propuesta de fotos de personas famosas, víctimas del Alzheimer:

Adolfo Suárez:

<http://www.elmundo.es/elmundo/2009/01/28/consejoeditorial/1233143875.html>

Pasqual Maragall:

http://www.biografiasyvidas.com/biografia/m/maragall_pasqual.htm

Eduardo Chillida:

<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/c/chillida.htm>

Ronald Reagan:

<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/r/reagan.htm>

Rita Hayworth:

<http://vanidades.taconeras.net/2008/10/13/90-anos-de-la-gran-diva-del-cine/>

Charlton Heston:

<http://www.taringa.net/posts/info/1152958/Biografia-de-Charlton-Heston.html>

Destrezas: expresión e interacción oral, comprensión auditiva y audiovisual, expresión escrita y en menor medida comprensión lectora;

Dinámicas: véase el desarrollo;

Desarrollo:

1. Previsionado

1.1. Los alumnos saben que van a ver un corto de 2,44 minutos, (sin lenguaje verbal), después del visionado responderán a las preguntas que se les ha entregado previamente en una fotocopia (véase el material fotocopiado):

¿Cómo es el señor mayor?, ¿Cómo será su día normal?, ¿Por qué habrá venido al parque?, ¿Estará casado?, ¿Qué pretenderá hacer en el parque?, ¿Cómo es la mujer que se sienta a su lado?, ¿Por qué le enseña su alianza?, ¿Por qué lo retiene?, ¿Qué pasará?, ¿Qué harán?, etc.

El profesor llama la atención a las formas verbales que los alumnos ya conocen y recuerda que en español hay diferentes formas de expresar la

NÚMERO 2

incertidumbre y una de ellas es a través de los tiempos de futuro. Repaso.

Durante el visionado los alumnos pueden tomar nota. Al terminarlo trabajarán en grupos de 3-4 personas con el fin de responder a las preguntas. A continuación, tiene lugar la puesta en común oral de las suposiciones y comentarios de todos los grupos.

20 min.

2. Visionado

2.1. El profesor procede con la continuación del visionado del corto, sin embargo, previamente se les proporciona a los alumnos las preguntas (en una fotocopia) a las que tienen que responder después de ver el corto completo (véase el material fotocopiable):

¿Quién es la mujer?, ¿Por qué la mujer le enseña la foto y le da la carta a leer?, ¿Quién ha escrito la carta y por qué?;

7 min.

Los alumnos pueden trabajar en parejas.

2.2. Si surgen preguntas de vocabulario y de falta de comprensión auditiva se les entrega el ejercicio de transcripción de la grabación con huecos (véase el material fotocopiable). El alumno deberá completarlo de forma individual; si es necesario se pone el vídeo dos veces. Se corrige en común.

5 min.

3. Post visionado

3.1. Los alumnos comentan en grupo la situación real de esta pareja; si los alumnos no aciertan con la enfermedad en concreto se les ofrece directamente las fotos (véase el material necesario, enlaces) y se les pregunta qué les sugieren. También se les pregunta si conocen a algún famoso que haya sufrido esta enfermedad. Se ofrecen fotos de algunas personas famosas tanto de España (Adolfo Suárez, Pasqual Maragall, Eduardo Chillida), como del país más cercano a los estudiantes, como en el caso de Filipinas del mundo anglosajón (véase el material necesario y los respectivos enlaces). Se pueden comentar otros problemas de los ancianos en España o en los países de los alumnos, se preguntará por el modelo de la familia en España (repaso de lo que ya saben) y en el país de origen de los alumnos.

Ejemplos de preguntas:

¿Qué problema trata el corto?

¿Qué os sugieren las fotografías?

¿Os es conocida la enfermedad en vuestro país o sigue siendo un tema tabú?

¿Qué modelo de familia predomina en tu país?

¿Cómo se enfrenta la gente a la enfermedad?

NÚMERO 2

<p><i>¿Conocéis personalmente a alguien afectado por esta enfermedad?</i></p> <p><i>¿Podéis mencionar nombres de gente famosa que sea o haya sido víctima del alzhéimer? etc.</i></p>	
<p>4. Tarea final (Expresión escrita)</p>	15 min.
<p>En grupos de 2 o 3 personas los alumnos describen el citado día de está pareja, modificando los apuntes que han hecho al principio de la clase. Al finalizar las redacciones tiene lugar la puesta en común de los trabajos. Los errores se comentan al terminar cada una de las presentaciones.</p>	35-40 min.

NÚMERO 2

2.1. Observa, escucha y a continuación responde a las siguientes preguntas:

¿Quién es la mujer?

.....

¿Por qué la mujer le enseña la foto y le da la carta a leer?

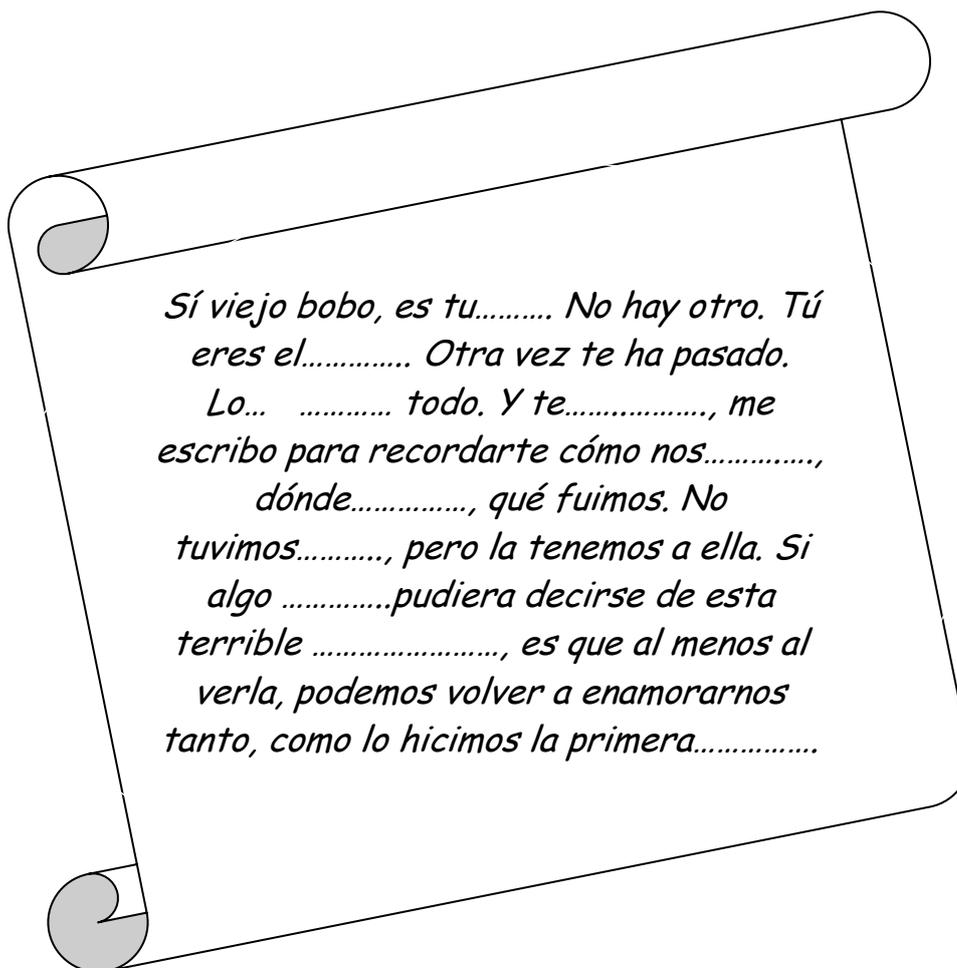
.....

¿Quién ha escrito la carta y por qué?

.....

2.2. Si has tenido problemas en responder a las preguntas anteriores ¿por qué no haces este ejercicio?

Rellena la carta con las palabras que faltan:



Éramos pocos...

Edyta Denst-García

Profesora del Instituto Cervantes de Manila



La presente actividad está basada en el cortometraje *Éramos pocos* dirigido por Borja Cobeaga y ganador del premio del jurado en la II edición del concurso de cortometrajes Fotogramas en Corto, organizado por la revista *Fotogramas* en 2006. También estuvo nominado a un Óscar al mejor cortometraje de ficción en los Óscar 2007 (<http://www.youtube.com/watch?v=YQ9txWq3Ae8>).

Seleccionar material auténtico, es decir, destinado a nativos para las clases de ELE, suele ser muy motivador, siempre y cuando las actividades que se propongan correspondan a las posibilidades lingüísticas reales de los alumnos en concreto.

Durante mi práctica docente tanto en Europa como en Asia, concretamente en Filipinas, he podido observar un especial interés en el aula de ELE por el cine hispanohablante. No obstante, desgraciadamente, por limitaciones de tiempo no siempre es fácil trabajar un largometraje completo. Aunque siempre podemos recurrir a la opción de trabajar fragmentos seleccionados del mismo, otra posibilidad, sin embargo, consiste en trabajar cortometrajes. Personalmente opto muy a menudo por la segunda.

El cortometraje en concreto es un excelente pretexto para trabajar, aparte de los contenidos puramente lingüísticos, muchísimos aspectos socioculturales de España, como el modelo de la familia, el papel de los mayores en la sociedad actual, el papel de la mujer, la educación de los hijos, la existencia de residencias de ancianos, etc. Aquí les presento una propuesta para poder realizarlo.

Guía didáctica:

Grupo objetivo: estudiantes varios, grupo de 15 adultos o adolescentes;

Nivel: B1/B2;

Duración de la actividad: 2,5 horas;

Objetivo: posicionarse a favor o en contra de las residencias de ancianos;

Contenidos socioculturales: problemática de las residencias de ancianos en España; diferentes modelos de familia en España;

Contenidos funcionales: identificar y describir personas; hacer juicios de valor, dar una opinión argumentando/expresando acuerdo o desacuerdo;

Contenidos lingüísticos:

- d) **Léxicos:** repaso del vocabulario relacionado con diferentes modelos de familia, el vocabulario relacionado con la casa que aparece en el cortometraje, expresiones varias que aparecen en el corto (véanse los ejercicios);
- e) **Gramáticos:** varios;
- f) **Fonéticos:** comprensión de un registro coloquial, variante castellana;

Material necesario: el que se adjunta a continuación, más el cortometraje *Éramos pocos* de 15 min. y accesible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=YQ9tXWq3Ae8>;

Propuestas de fotos del corto para la actividad 2:

<http://todo-a-un-leru.blogia.com/temas/cineando.php>

http://cinemagazineonline.blogspot.com/2008_04_01_archive.html

Destrezas: expresión e interacción oral, comprensión auditiva, audiovisual, y lectora;

Dinámicas: véase el desarrollo;

Desarrollo:

1. Introducción

1.1. Lluvia de ideas: El profesor escribe en la pizarra la palabra FAMILIA y los alumnos tendrán que decir todo lo que se les ocurra y tenga relación con la familia. El profesor lo apuntará en la pizarra,

NÚMERO 2

<p>puede usar diferentes colores para diferentes campos semánticos que surjan.</p>	<p>10 min.</p>
<p>Dinámica: Trabajo con el grupo completo.</p> <p>1.2. Relaciona: Los alumnos trabajan en grupos de 2 o 3 personas, la actividad se realizará con el fin de repasar diferentes modelos de familia que coexisten hoy en España. La actividad no debería provocar ningún problema lingüístico (véase el material fotocopiado, actividad 1). El profesor distribuye las plantillas desordenadas de 18 elementos, los alumnos tienen que unir los dibujos de diferentes modelos de familia con el nombre correspondiente y su descripción. La solución se puede visualizar, por ejemplo, en una presentación de power point. Es un pretexto para poder comparar los modelos de familia en España y en el país de los alumnos.</p>	
<p>Dinámica: La primera parte en grupos de 2 o 3 personas, mientras que la corrección y la discusión en común.</p>	<p>15 min.</p>
<p><u>2. Previsionado</u></p> <p>2.1. Observa: El profesor proyecta en la pantalla las dos fotos del cortometraje (véase el material necesario, enlaces), los alumnos tienen que hacer suposiciones sobre la relación que tienen las tres personas que aparecen en ellas.</p>	
<p>Ejemplos de preguntas:</p> <p><i>¿Qué relación les unirán?</i></p> <p><i>¿Cómo se llevarán?</i></p> <p><i>¿Dónde se encuentran ahora? ¿Por qué? etc.</i></p>	<p>10 min.</p>
<p>Dinámica: Con el grupo completo.</p> <p>2.2. Practica el léxico: Antes de ver el corto se realizarán dos ejercicios (véase el material fotocopiado, ejercicios 1 y 2), el profesor distribuye las fotocopias con los ejercicios para practicar el vocabulario que es necesario para entender el cortometraje. El ejercicio nº 1 consiste en encontrar un intruso de entre cuatro palabras, el alumno que acierte tiene que justificar su elección. A continuación se realiza el ejercicio nº 2 que consiste en encontrar la expresión sinónima a la expresión idiomática que aparece en negrita. (Las expresiones pertenecen al corto.)</p>	
<p>Dinámica: Trabajo individual y corrección en común.</p>	<p>15 min.</p>
<p><u>3. Visionado</u></p> <p>3.1. 1^{er} visionado: Los alumnos verán el corto por primera vez, al finalizarlo se les hará preguntas, los alumnos lo saben, el profesor</p>	

NÚMERO 2

apunta las preguntas en la pizarra antes de poner el corto:

¿Cómo está la casa al día siguiente de irse Julia?

¿Cómo está la casa después de unos cuantos días?

¿Cómo son Joaquín y Fernandito?

¿Qué prepara Lourdes para desayunar y para cenar?

¿Es Lourdes la verdadera abuela de Fernando?

Los alumnos responderán solo a las preguntas que puedan y si no han entendido algo, tendrán otra oportunidad. (Normalmente suelen tener problemas con la última pregunta.) De todas formas, antes de dar las respuestas para toda la clase las podrán consultar en parejas.

Antes de ver el corto por segunda vez los alumnos realizarán el ejercicio nº 3 (véase el material fotocopiado). De entre los tres resúmenes del corto (dos son falsos) tienen que encontrar el que lo describe.

Dinámica: Preparación en parejas y puesta en común con el grupo completo.

25
min.

3.2. 2º visionado: Antes de empezar el profesor distribuye la fotocopia con el ejercicio nº 4 (véase el material fotocopiado). Es una tabla donde aparecen frases del corto y lo único que deberán apuntar los alumnos es *quién* lo ha dicho y *a quién* (en el cortometraje aparecen solo 4 personajes). Las frases están seleccionadas de tal forma que su visualización facilite la comprensión del corto. También es posible explicar todas las frases antes de ver el corto por segunda vez, o después, según la decisión del profesor y/o del grupo. Al terminar el ejercicio los alumnos responden a la pregunta: *¿Es Lourdes la verdadera abuela de Fernando?*, ya tienen suficiente ayuda para poder contestarla.

Dinámica: Trabajo individual, corrección con el grupo completo.

25
min.

4. Post visionado

4.1. Explicamos el título: Posteriormente el profesor escribe en la pizarra tres posibles terminaciones de la expresión *éramos pocos...*: p.ej: *y se fue la abuela, y parió la abuela, y vino la abuela*. Los alumnos deberán elegir la opción correcta. Si los alumnos no lo saben el profesor explicará el significado de la expresión.

4.2. Debate: Los alumnos tienen que posicionarse a favor o en contra de las residencias de ancianos. Antes de empezar tienen que prepararlo en su grupo y buscar argumentos adecuados. Puede suceder que todos los alumnos se decanten por una u otra opción, en

5 min.

NÚMERO 2

este caso se les pedirá que actúen haciendo teatro. A continuación empieza el debate, el profesor hace de mediador. Los errores se corrigen al final de las actuaciones, no se interrumpe la expresión de los alumnos a no ser que los errores impidan la comunicación. Al finalizar el profesor apunta las conclusiones en la pizarra.

Dinámica: Con el grupo completo.

45
min.

NÚMERO 2

Material Fotocopiable

Actividad 1⁸

	<p>Personas solas</p>	<p>En España aproximadamente un 4% de los españoles vive solo. Este porcentaje va creciendo debido al aumento de los divorcios y las separaciones.</p>
	<p>Parejas de hecho</p>	<p>El número de parejas que viven juntas sin estar casadas ronda el 8% y esta cifra sigue aumentando. Se observa también un crecimiento del número de parejas no casadas y con hijos.</p>
	<p>Familias homoparentales</p>	<p>En junio de 2005, en España se aprobó el matrimonio gay. Las parejas homosexuales pueden casarse por lo civil y pueden tener hijos conjuntamente.</p>

⁸ Actividad inspirada en los ejercicios del AVE del Instituto Cervantes, Curso A.1.1; Tema 2; Sesión 3; Actividades 1 y 3.

NÚMERO 2

	<p>Familias monoparentales</p>	<p>El aumento de divorcios provoca el crecimiento de familias compuestas por los hijos y uno de los padres, siendo de un 6%, aunque también hay mujeres u hombres que deciden tener un hijo solo.</p>
	<p>Hogares con tres generaciones</p>	<p>Actualmente las familias son más pequeñas que antes. Los abuelos ya no suelen vivir con sus hijos y nietos. Solo un 9% de los españoles reúne a más de dos generaciones bajo su techo y este porcentaje va disminuyendo.</p>
	<p>Matrimonios con hijos</p>	<p>Más de la mitad de los españoles, un 55%, está casada y tiene hijos. Sin embargo, la natalidad va disminuyendo. Un 20% de las parejas no tiene hijos. También últimamente va decreciendo el número de enlaces y crecen los divorcios.</p>

NÚMERO 2

Ejercicio nº 1. *Encuentra al intruso.*

zapatillas, castellanos, pantalones, botas
sábana, colchón, manta, lámpara
hotel, saco de dormir, tienda de campaña, colchoneta
yerno, fontanero, suegra, nieto
salón, trastero, televisión, cocina
asilo, orfanato, residencia de ancianos, hospital
televisión, cafetera, nevera, taza
pimientos, cebolla, naranjas, guisantes
garbanzos, costillas, ternera, pollo
persiana, habitación, cocina, salón

Ejercicio 2. *Elige la expresión sinónima a la que está en negrita.*

- 1) — ¡Fernando tu madre no está!
— **¡A mí qué me dices!**
— ¡Fernando, coño, levanta!
- a) Repite lo que has dicho. b) No me interesa lo que me dices. c) Ya lo sé.
- 2) — Tu hija no está en casa.
— De acuerdo.
— Se ha ido de viaje unos días.
— No importa, **ya nos apañaremos.**
- a) Vamos a poder con esto b) Vamos a tener problemas c) Olvídate de mí
- 3) Fernando **echa una mano** aquí, trae sábanas.
- a) Dame una mano b) Ayuda c) Pon una mano

NÚMERO 2

- 4) La abuela compró unos chuletones, **nos vamos a poner las botas.**
- a) Vamos a trabajar mucho b) Vamos a salir de casa c) Vamos a comer mucho
- 5) Las suegras y los yernos **no suelen llevarse bien.**
- a) Se quieren mucho b) No tienen buena relación c) No se ven

Ejercicio 3. *Elige el texto que se refiere al corto en cuestión.*

Texto nº 1:

Un padre y su hijo viven muy apañados en su piso. Parece que no necesitan la mano femenina, cuando de repente la vida les da una oportunidad de ayudar a una anciana. Empiezan a vivir los tres en la misma casa.

Texto nº 2:

Un padre y su hijo son incapaces de hacer las labores del hogar. Cuando la madre les abandona por lo desastrosos que son, deciden sacar a la abuela del asilo para que les haga la comida y les limpie la casa.

Texto nº 3:

Un padre y su hijo se sienten solos porque la mujer de uno y la madre del otro abandonó la casa por amor a otro hombre. Por lo tanto, deciden sacar a la abuela del asilo para tener compañía y sentirse más útiles en la vida.

NÚMERO 2

Ejercicio 4. *¿Quién se lo dice a quién en el corto? Rellena la tabla con la correspondiente información.*

¿ QuiénQué...	... A quién?
	¿Por qué estás descalzo?	
	¿Estás seguro que se ha ido sin más?	
	Está muy desmejorada.	
	¿Venís a sacarme de aquí?[...]Pues, nos vamos ya, ¿no? Voy a por mis cosas.	
	Yo no la veo bien, no me había dado un abrazo así en su vida.	
	Esto se arregla en un momento, desde que te fuiste usamos este cuarto como un trastero, pero enseguida lo apañamos.	
	Creo que se ha dado cuenta [...] para qué la hemos traído.	
	Los domingos hacías una paella que sabía buenísima, con pimientos, pollo, guisantes, costillas. ¿Sigues haciéndola?	
	Teníamos que haber cerrado la puerta con llave.	
	Igual nos ha dejado la comida hecha.	

NÚMERO 2

	<p>Que te diga esto, a lo mejor te parece desproporcionado, Lourdes, es que Julia lleva mucho tiempo de viaje...., no sabes lo que esta tortilla significa para nosotros.</p>	
	<p>No digas tonterías y sigue comiendo.</p>	
	<p>Estoy muy contenta de estar en casa otra vez.</p>	
	<p>¿Tú crees que va a volver Julia?, yo creo que no, mejor, así estamos los tres solos.</p>	
	<p>Ya sé que fui yo el que insistió en meterla en un asilo pero ahora está aquí con nosotros, es para pedirte perdón y para que veas que puedo cambiar.</p>	
	<p>¡¿Cómo que estás con ella ahora mismo si hace 10 minutos que salió de aquí?!</p>	

NÚMERO 2

Soluciones para los ejercicios

Ejercicio 1.

1.-pantalones; 2.-lámpara; 3.-hotel; 4.-fontanero; 5.-televisión;
6.-orfanato; 7.-taza; 8.-naranjas; 9.-garbanzos; 10.-persiana;

Ejercicio 2.

1.-B; 2.-A; 3.-B; 4.-C; 5.-B;

Ejercicio 3.

Texto nº 2.

Ejercicio 4.

¿ Quién	Qué	A quién?
Fernando=F	¿Por qué estás descalzo?	Joaquín=J
F	¿Estás seguro que se ha ido sin más?	J
J	Está muy desmejorada.	F
Lourdes=L	¿Venís a sacarme de aquí?[...] Pues, nos vamos ya ¿no?. Voy a por mis cosas.	J y F
J	Yo no la veo bien, no me había dado un abrazo así, en su vida.	F
J	Esto se arregla en un momento, desde que te fuiste usamos este cuarto como un trastero, pero enseguida lo apañamos.	L
J	Creo que se ha dado cuenta [...] para qué la hemos traído.	F
F	Los domingos hacías una paella que sabía buenísima, con pimientos, pollo, guisantes, costillas. ¿Sigues haciéndola?	L
J	Teníamos que haber cerrado la puerta con llave.	F
F	Igual nos ha dejado la comida hecha.	J
J	Que te diga esto, a lo mejor te parece desproporcionado, Lourdes, es que Julia lleva mucho tiempo de viaje..., no sabes lo que esta tortilla significa para nosotros.	L

NÚMERO 2

L	No digas tonterías y sigue comiendo.	F
L	Estoy muy contenta de estar en casa otra vez.	J y F
L	¿Tú crees que va a volver Julia?, yo creo que no, mejor, así estamos los tres solos.	J
J	Ya sé que fui yo el que insistió en meterla en un asilo pero ahora está aquí con nosotros, es para pedirte perdón y para que veas que puedo cambiar.	Julia
J	¡¿Cómo que estás con ella ahora mismo si hace 10 minutos que salió de aquí?!	Julia